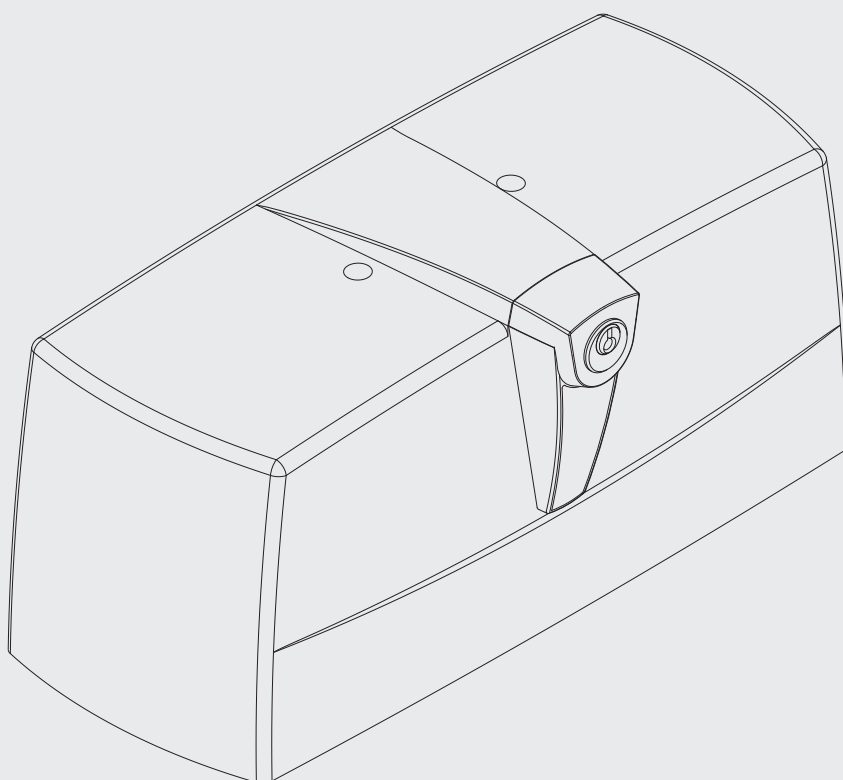
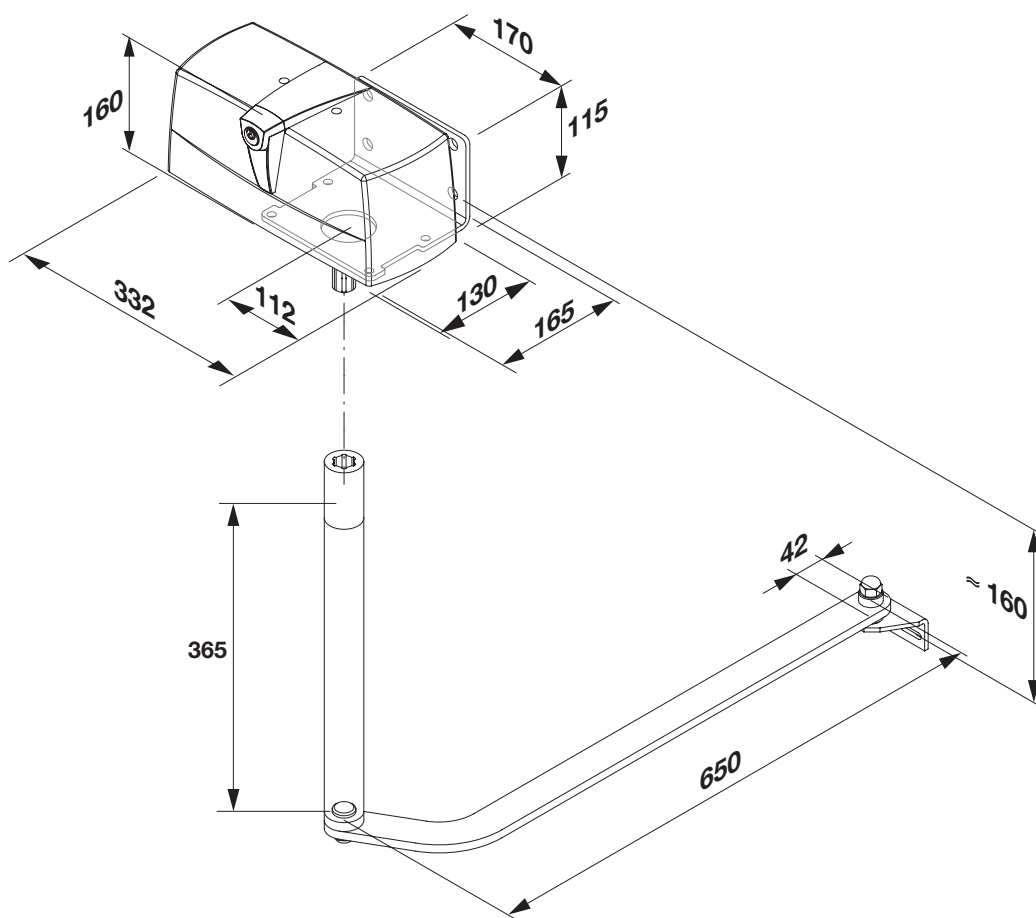


PREMIER

PR.45E - PR.45EE - PR.45EL - PR.45E24

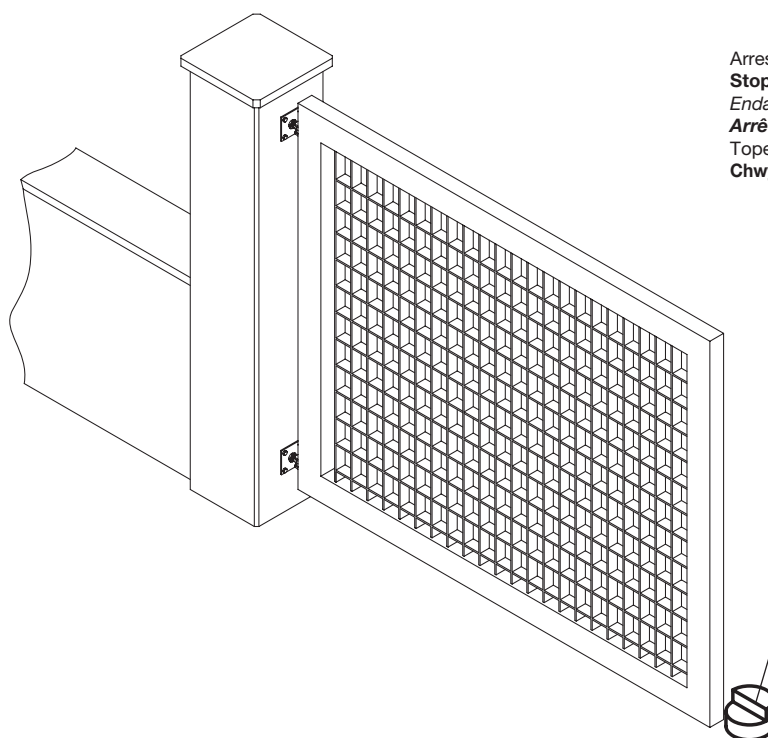


BENINCA[®]
TECHNOLOGY TO OPEN



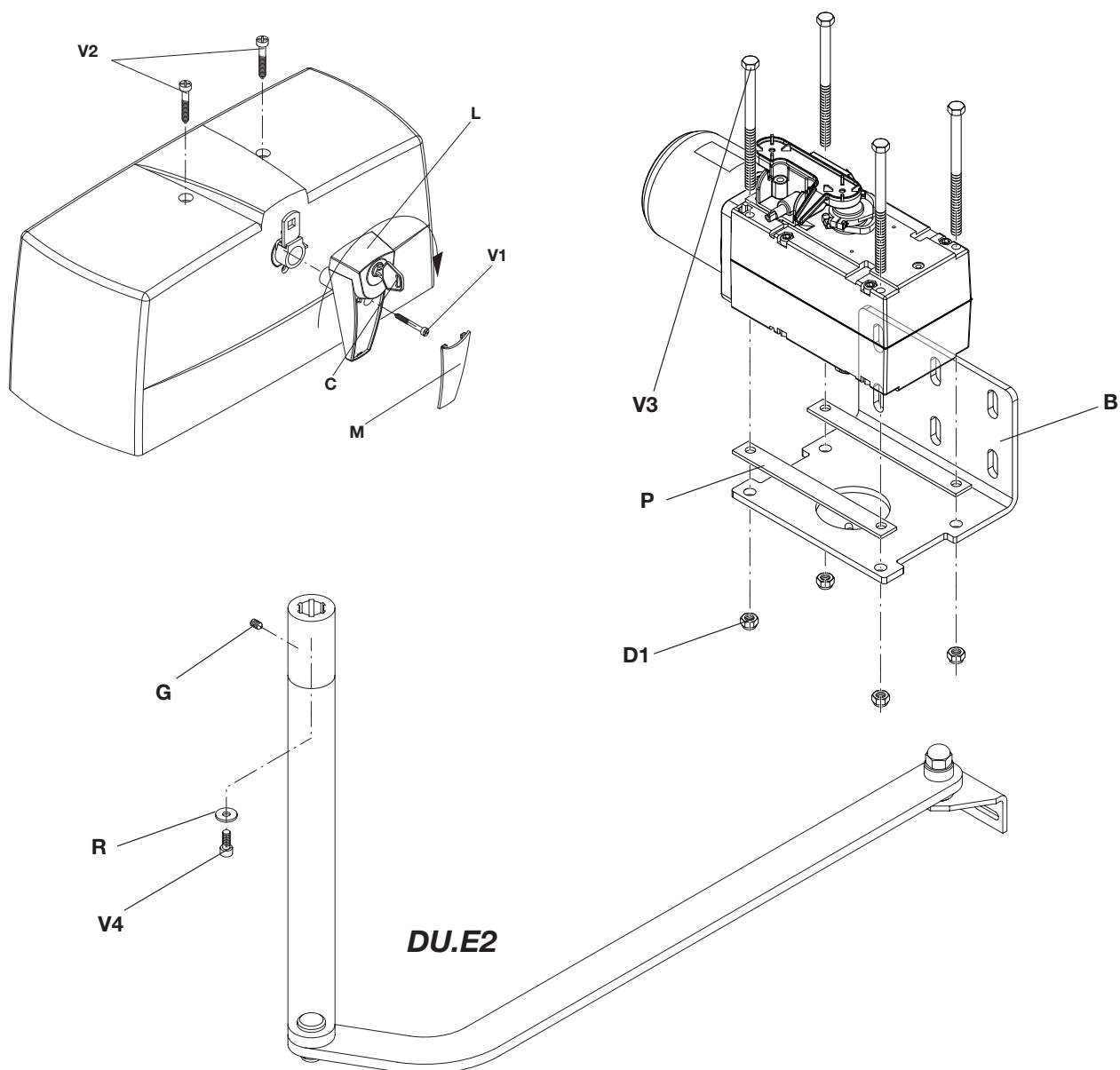
1

Arresto in apertura.
Stop when opening.
Endanschlag zur Öffnung.
Arrêt en ouverture.
 Tope en apertura.
Chwytek blokujący podczas
otwierania.

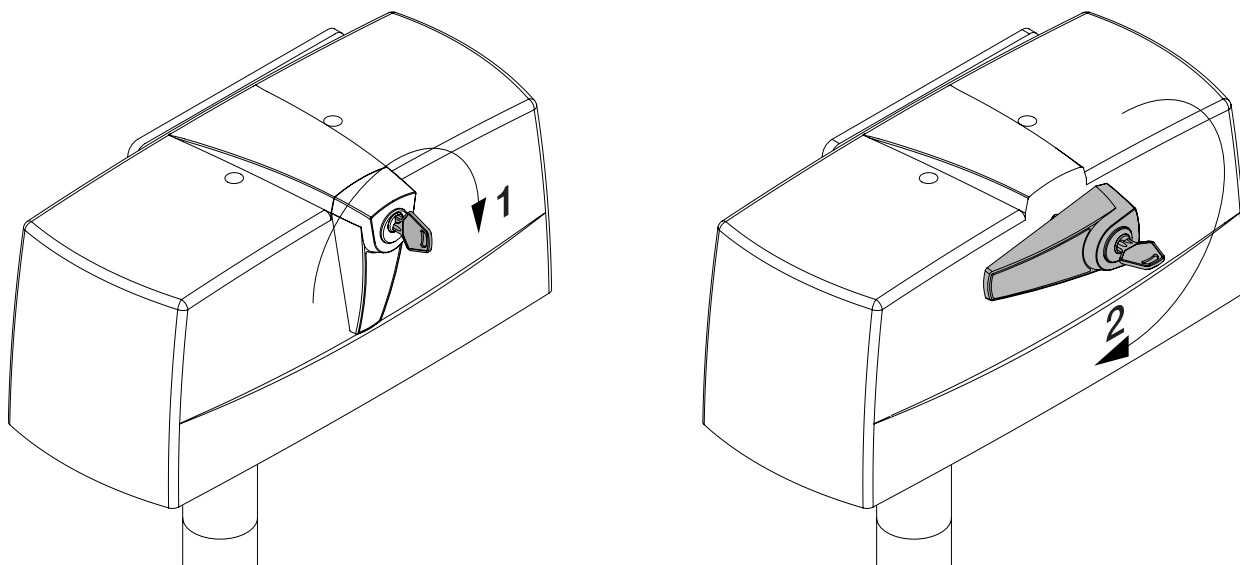


Arresto in chiusura.
Stop when closing.
Endanschlag zur Schließung.
Arrêt en fermeture.
 Tope de cierre.
Chwytek blokujący podczas
zamykania.

2



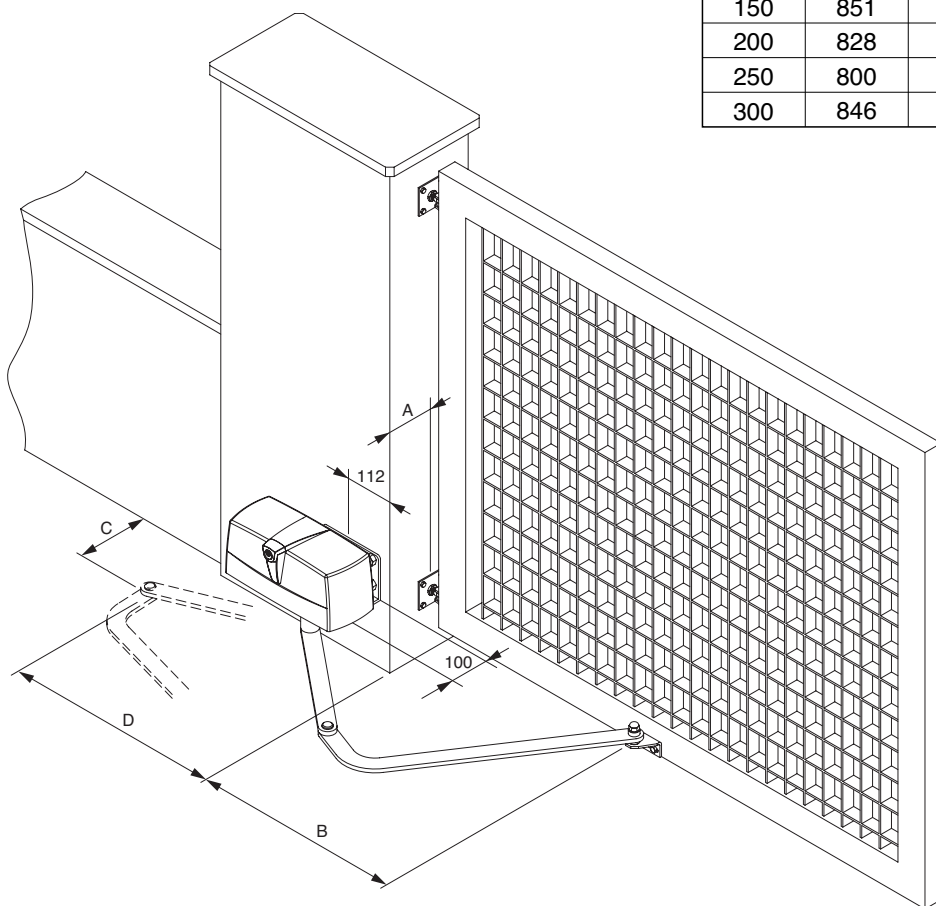
3



4

Apertura 90°
Max 90° opening.
 90° Öffnung
Ouverture. 90°
 Apertura 90°
Otwarcie 90°

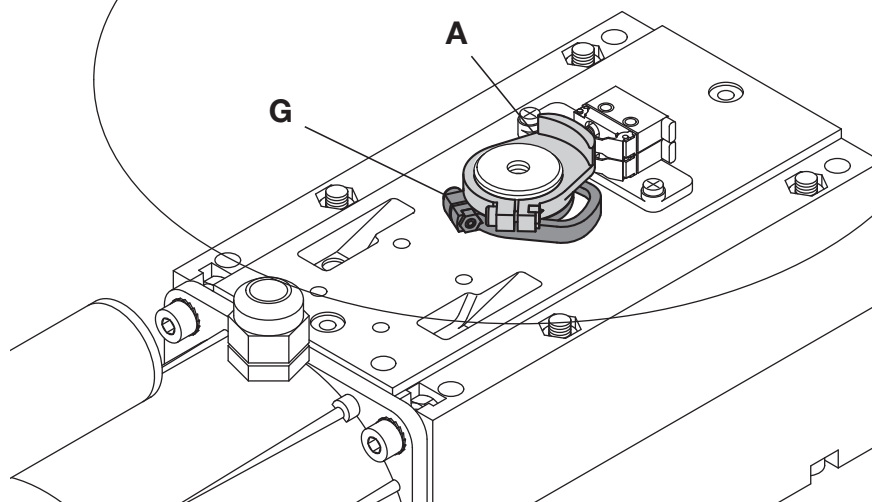
A	B	C	D
50	883	277	429
150	851	181	466
200	828	117	475
250	800	32	469
300	846	28	468



5

Posticipa.
Delay.
 Verlangsamt.
Retarde.
 Retrasa.
Opóźnia

Anticipa.
Anticipate.
 Beschleunigt.
Anticipe.
 Adelanta.
Przyspiesza.



6

Apertura 130° max.

Max 130° opening.

Anbringung zum Öffnen, höchstens 130°

Ouverture max. 130°

Apertura 130° max.

Maks otwarcie 130°

* È necessario che all'atto dell'apertura, il braccio abbia almeno lo spazio segnalato.

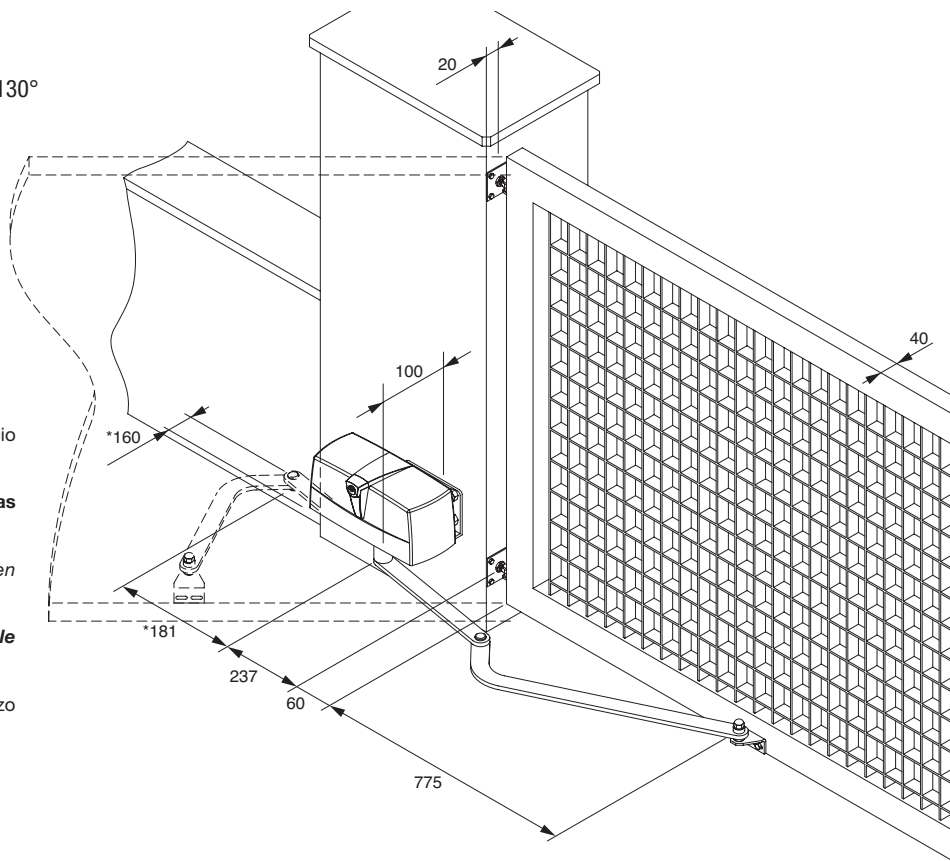
* When opening it's necessary that the arm has at least the signaled space.

* Beim Öffnen muß der Arm wenigstens den angegebenen Raum haben.

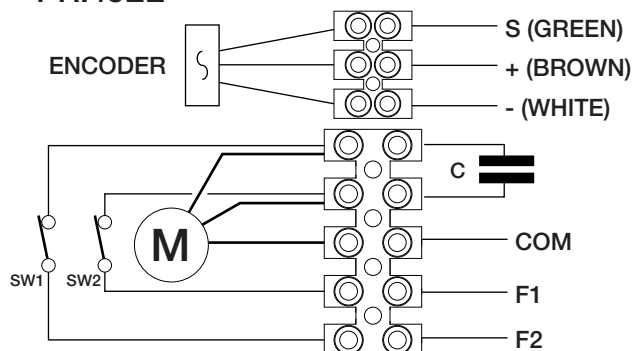
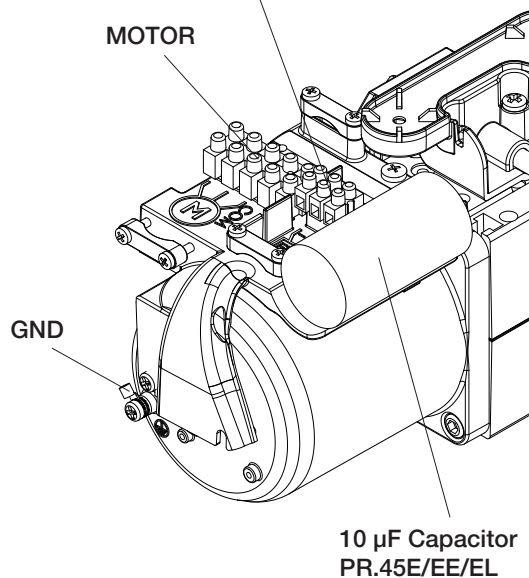
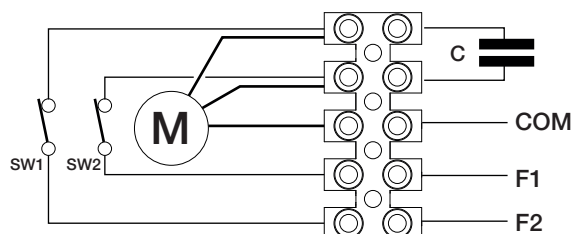
* Il est nécessaire que lors de l'ouverture, le bras ait au moins l'espace signalé.

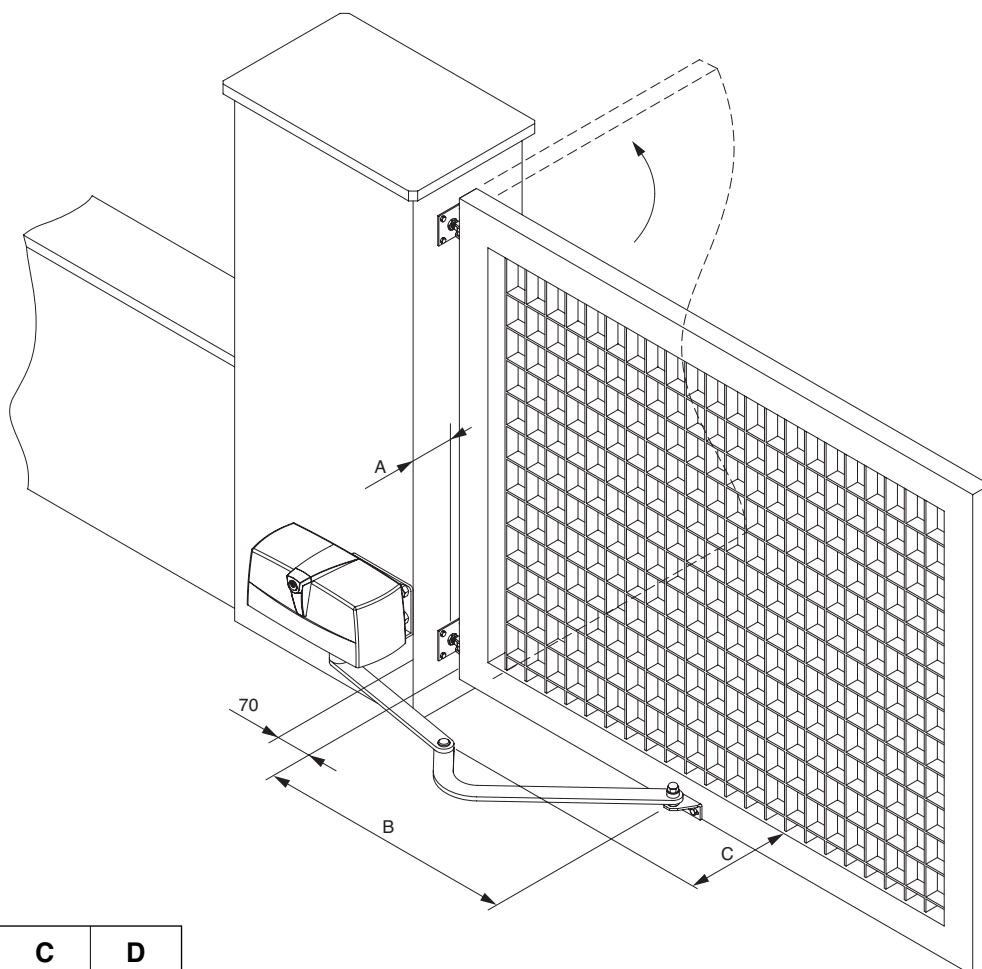
* Es necesario que en el acto de apertura, el brazo tenga al menos el espacio señalado.

* Konieczne jest, żeby podczas otwierania skrzydło miało do dyspozycji zaznaczony obszar manewru.

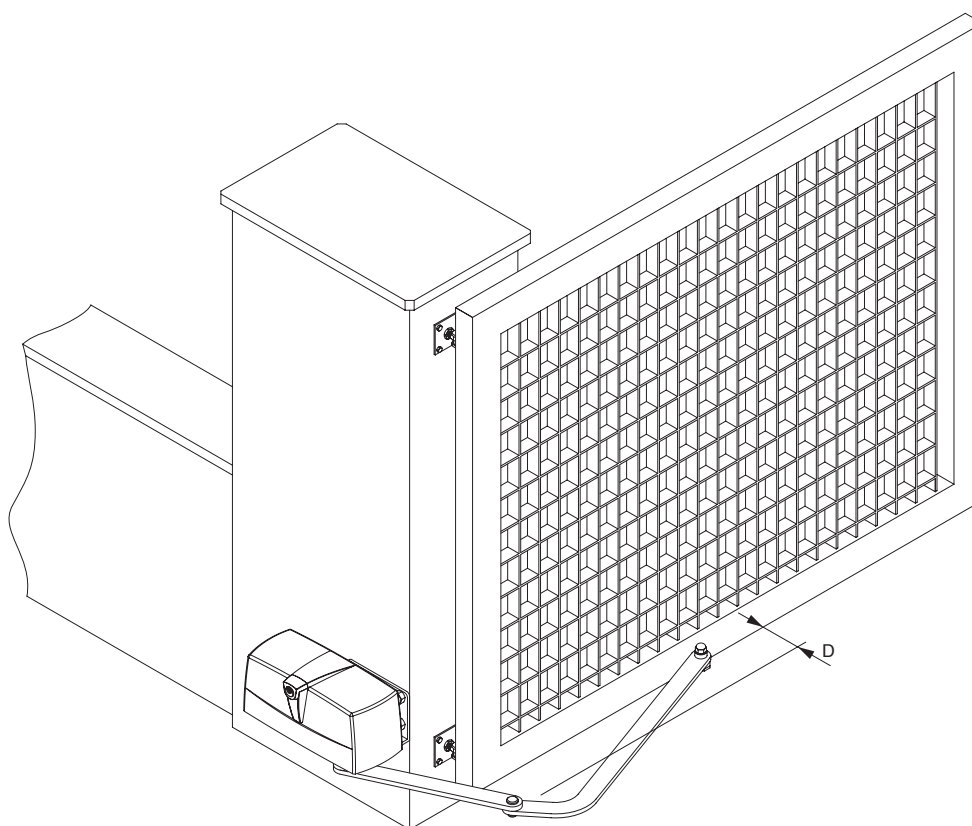


7

PR.45EE**PR.45EE ENCODER****PR.45E - PR45EL****PR.45E24**



A	B	C	D
50	688	390	154
100	651	453	137
150	606	503	135
200	550	553	138



Sblocco a filo art. DU.MS45.

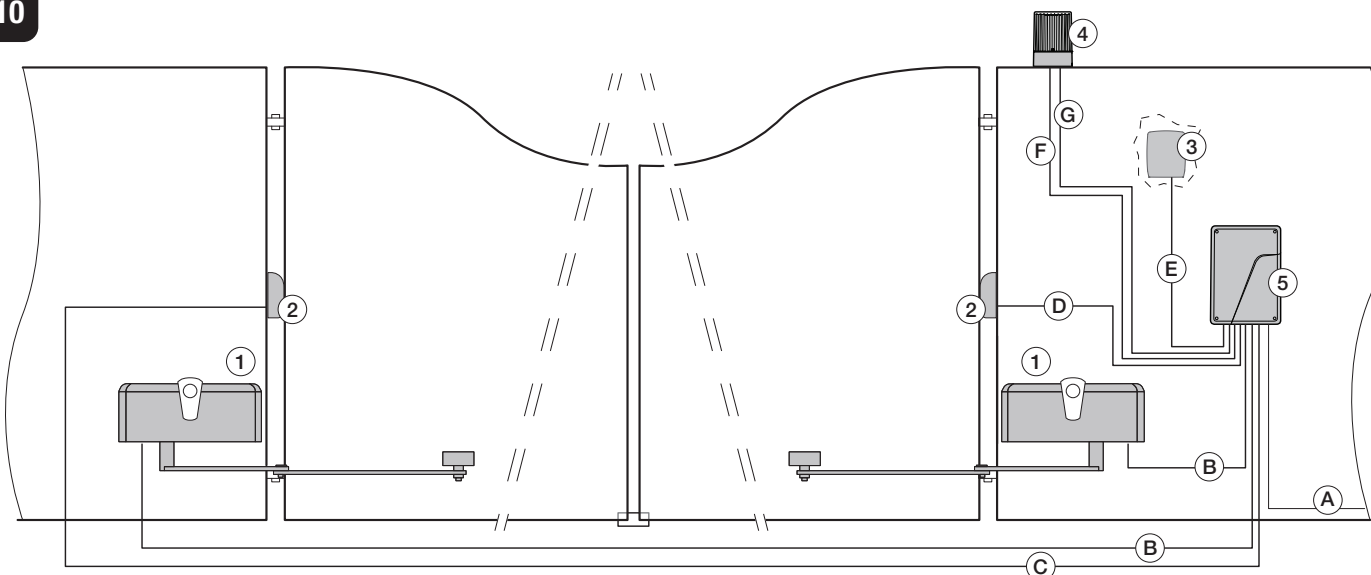
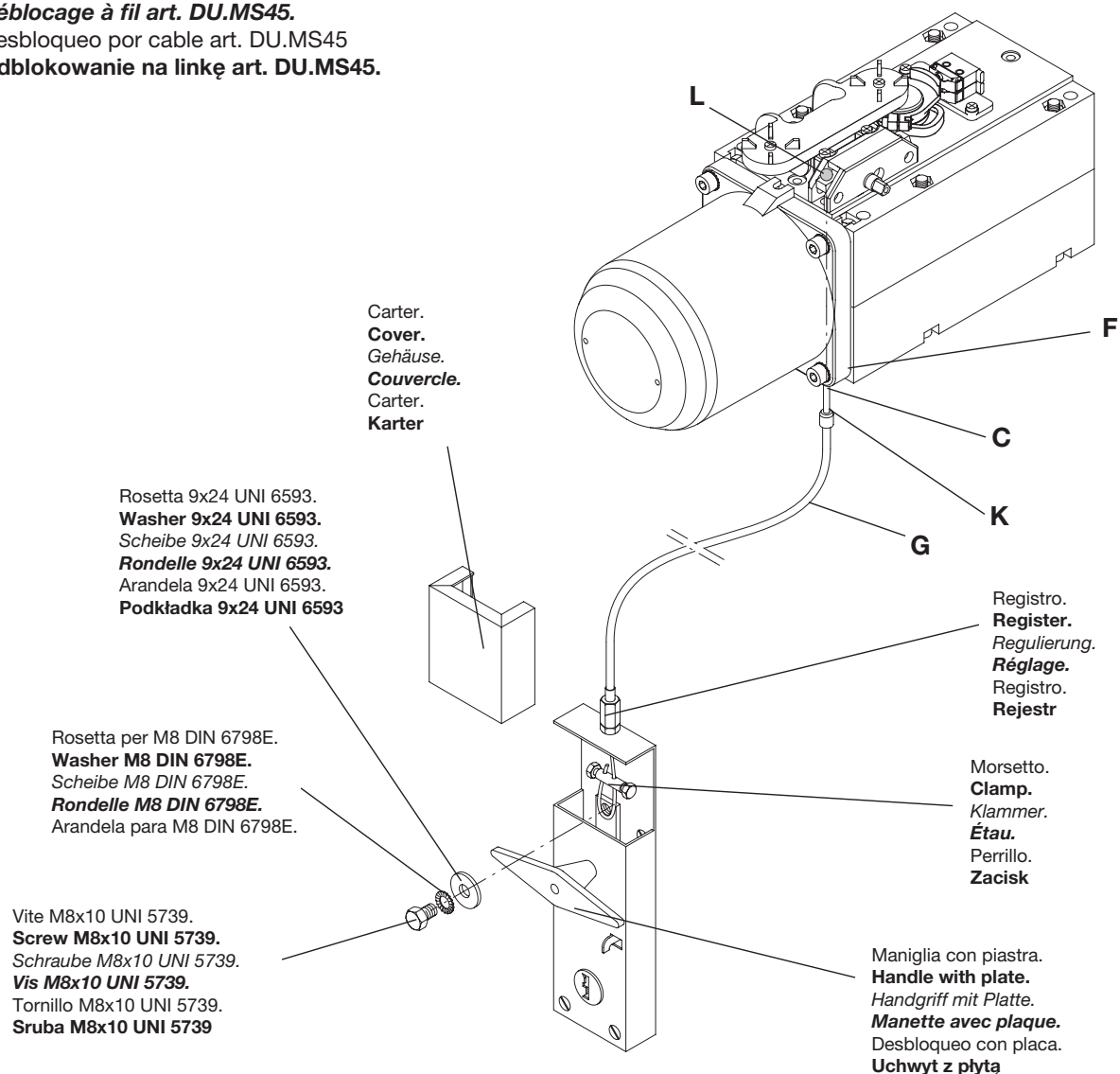
Wire release art. DU.MS45.

Freigabe über Draht DU.MS45.

Débloccage à fil art. DU.MS45.

Desbloqueo por cable art. DU.MS45

Odblokowanie na linkę art. DU.MS45.





E' vietato l'utilizzo del prodotto per scopi o con modalità non previste nel presente manuale. Usi non corretti possono essere causa di danni al prodotto e mettere in pericolo persone e cose.

Si declina ogni responsabilità dall'inosservanza della buona tecnica nella costruzione dei cancelli, nonché dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso. Conservare questo manuale per futuri utilizzi.



Questo manuale è destinato esclusivamente a personale qualificato per l'installazione e la manutenzione di aperture automatiche.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato (installatore professionale, secondo EN12635), nell'osservanza della Buona Tecnica e delle norme vigenti.

Verificare che la struttura del cancello sia adatta ad essere automatizzata.

L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza dell'automazione, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.



I materiali dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo. Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballo, ma separare le varie tipologie (es. cartone, polistirolo) e smaltirle secondo le normative locali.

Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del prodotto.

Tenere i telecomandi lontano dai bambini.

Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di conoscenze adeguate, a meno che non siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni d'uso da persone responsabili della loro sicurezza.

Applicare tutti i dispositivi di sicurezza (fotocelle, coste sensibili, ecc.) necessari a proteggere l'area da pericoli di impatto, schiacciamento, convogliamento, cesoiamento.

Tenere in considerazione le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'utilizzo, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dall'automazione.

L'installazione deve essere fatta utilizzando dispositivi di sicurezza e di comandi conformi alla EN12978 e EN12453.

Raccomandiamo di utilizzare accessori e parti di ricambio originali, utilizzando ricambi non originali il prodotto non sarà più coperto da garanzia.

Tutte le parti meccaniche ed elettroniche che compongono l'automazione soddisfano i requisiti e le norme in vigore e presentano marcatura CE.



Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi sia un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati.

Alcune tipologie di installazione richiedono il collegamento dell'anta ad un impianto di messa a terra rispondente alle vigenti norme di sicurezza.

Durante gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione, togliere l'alimentazione prima di accedere alle parti elettriche. Scollegare anche eventuali batterie tampone se presenti. L'installazione elettrica e la logica di funzionamento devono essere in accordo con le normative vigenti.

I conduttori alimentati con tensioni diverse, devono essere fisicamente separati, oppure devono essere adeguatamente isolati con isolamento supplementare di almeno 1 mm. I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti. Ricontrollare tutti i collegamenti fatti prima di dare tensione. Gli ingressi N.C. non utilizzati devono essere ponticellati.

SMALTIMENTO



Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici in quanto alcune parti che lo compongono potrebbero risultare nocive per l'ambiente e la salute umana, se smaltite scorrettamente.

L'apparecchiatura, pertanto, dovrà essere consegnata in adeguati centri di raccolta differenziata, oppure riconsegnata al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Le descrizioni e le illustrazioni presenti in questo manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto il fabbricante si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di carattere tecnico, costruttivo o commerciale senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

1) DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'apertura e chiusura di porte per passaggio veicolare a battente.

Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.

Automatismi Benincà non è responsabile per utilizzi non conformi a quelli indicati nelle presenti istruzioni.

2) INTRODUZIONE

- Prima di procedere all'installazione leggere le istruzioni qui riportate.
- È fatto divieto assoluto di utilizzare il prodotto PREMIER per applicazioni diverse da quelle contemplate dalle presenti istruzioni.
- Istruire l'utilizzatore all'uso dell'impianto.
- Consegnare all'utilizzatore le istruzioni ad esso rivolte.

Questo dispositivo è stato studiato per risolvere necessità di motorizzazione di ante dove gli ingombri fisici pregiudicano l'uso di attuatori tradizionali.

Dotato di braccio articolato e di finecorsa, il PREMIER consente movimenti regolari e silenziosi: è di facile applicazione e, con il suo gradevole design, è in grado di soddisfare le aspettative più esigenti.

Lo sblocco di emergenza è semplice e sicuro grazie alla leva con chiave personalizzata.

3) VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di procedere con l'installazione è indispensabile effettuare alcune verifiche:

- Provare ad aprire manualmente il cancello, le ante si devono muovere senza sforzo e senza punti di resistenza per tutta la loro corsa.
- Lasciata in qualsiasi posizione intermedia l'anta non si deve muovere.
- I cardini e i componenti soggetti ad usura devono essere in perfetta efficienza. In caso contrario provvedere alla sostituzione delle parti difettose.
- La struttura della porta deve presentare una buona robustezza e rigidità delle ante.
- Con il cancello completamente chiuso, verificare che le ante combacino perfettamente per tutta la loro altezza.
- I pilastri di sostegno delle ante devono essere idonei al fissaggio dei motoriduttori.
- PREMIER dispone di arresti meccanici regolabili sia in apertura sia chiusura, è comunque consigliata la presenza di un fermo di arresto in chiusura a terra (fig.1).

L'affidabilità e la sicurezza dell'automazione dipendono dallo stato della struttura del cancello.

Verificate di avere lo spazio necessario per poter installare l'operatore, in condizioni di sicurezza e comodità.

4) ASSEMBLAGGIO DELL'AUTOMATISMO

Con riferimento alla figura 3:

Rimuovere la copertura M, la vite V1 e quindi, ruotando la chiave di sblocco C rimuovere la leva L.

Rimuovere le due viti V2, ora è possibile rimuovere il carter di copertura.

Il motoriduttore va fissato alla piastra di fissaggio B utilizzando le 4 viti V3, interporre le piastrine P come indicato in figura, quindi fissare il motoriduttore utilizzando i 4 dadi D1.

Fissare il braccio DU.E2 all'albero del motore utilizzando il gran oG la rondella R e la vite V come indicato in figura 2.

5) SBLOCCO MANUALE

Per la manovra manuale, in caso di mancanza dell'energia elettrica, il PREMIER dispone di due soluzioni:

Sblocco dall'interno (fig. 3)

- Inserire la chiave personalizzata C, farla ruotare in senso orario.
- Ruotare la leva di sblocco L per almeno 90° in senso orario.
- A questo punto il riduttore risulta sbloccato e si può spingere manualmente il cancello.
- Per ristabilire il normale funzionamento, riportare la leva L nella posizione iniziale e ruotare la chiave C in senso antiorario. Al ritorno dell'energia elettrica la prima manovra ripristinerà il normale funzionamento.

Sblocco interno - esterno a filo art. DU.MS45 (fig. 9 - opzionale)

- Infilare il cavo di acciaio C sulla leva L.
- Passare la guaina G con il capocorda K fino a mandarla in battuta sul foro F.
- Fissare il cavo di acciaio C nella maniglia secondo fig. 9.
- Ruotare la maniglia per sbloccare.
- Ruotando nuovamente la maniglia, la prima manovra ripristinerà il normale funzionamento.

6) QUOTE DI INSTALLAZIONE

Nella figura 4 sono indicate le quote di installazione per apertura verso l'interno a 90° massimo.

Nella figura 6 sono indicate le quote di installazione per apertura verso l'interno a 130° massimo. È necessario che all'atto dell'apertura, il braccio abbia almeno lo spazio segnalato.

Nella figura 8 sono indicate le quote per apertura verso l'esterno di 90° massimo.

7) REGOLAZIONE DEI FINE CORSA (FIG. 5)

Il PREMIER dispone di finecorsa incorporati sia per l'apertura che per la chiusura. Procedere come segue:

- Sbloccare l'attuatore (vedi paragrafo "Sblocco manuale").
- Portare l'anta sulla battuta di arresto di chiusura.
- Allentare la vite di fissaggio della camma e regolarla in modo da provocare l'intervento del microinterruttore.
- La stessa operazione va ripetuta con l'altra camma dopo aver posizionato l'anta in completa apertura.
- Ripristinare il funzionamento automatico e verificare con alcune manovre il corretto posizionamento delle camme.
- Serrare le viti di fissaggio delle camme.

Nota:

Le versioni PR.45E/EE/EL (230 Vac) possono spingere per alcuni secondi sulle battute di arresto senza che questo provochi danni al motoriduttore. In caso di necessità è quindi possibile il funzionamento a tempo, con esclusione dei finecorsa.

La versione PR.45E24 richiede la regolazione delle camme ed il collegamento dei finecorsa alla centrale di comando.

8) COLLEGAMENTI

PR.45E / PR.45EE / PR.45EL:

Queste versioni dispongono di una morsettiera pre il collegamento alla centrale di comando (Fig. 7)

I contatti dei finecorsa sono collegati in serie alle due fasi motore.

Se a seguito di un comando apertura il motore si muove in chiusura è sufficiente invertire i fili F1/F2 nella centrale di comando.

Ai sensi delle normative vigenti è OBBLIGATORIO collegare a terra l'apposito morsetto evidenziato in Fig.7

PR.45E24:

Questa versione presenta un cavo per il collegamento alla centrale di comando come indicato in Figura 7.

Se a seguito di un comando di apertura il motore si muove in chiusura è sufficiente invertire i fili rosso/nero nella centrale di comando.

Per quanto riguarda le regolazioni di coppia e le modalità di funzionamento, fate riferimento alle istruzioni della centrale di comando

I cavi necessari per l'installazione di PREMIER possono variare a seconda degli accessori installati.

Nessun cavo di collegamento è fornito in dotazione.

Nella fig. 10 sono indicati i cavi per una installazione standard.

Elenco cavi		
	Collegamento	Tipo
A	Alimentazione di rete alla centrale di comando	3x1,5mm ²
B	Collegamento motore	PR.45E/PR.45EL: 4x1,5mm ² PR.45EE: 4x1,5mm ² + 3x0,5mm ² PR.45E24: 2x1,5mm ² (10m max.)
C	Collegamento trasmettitore fotocellula	2x1,0mm ²
D	Collegamento ricevitore fotocellula	4x1,0mm ²
E	Collegamento selettore a chiave per il comando dall'esterno	2x1,0mm ²
F	Collegamento luce lampeggiante di segnalazione	2x1,5mm ²
G	Collegamento antenna integrata nel lampeggiante	RG 58

Legenda	
1	Motoriduttore
2	Fotocellula
3	Selettore a chiave (da esterno) o tastiera digitale
4	Lampeggiante
5	Centrale elettronica

	I cavi utilizzati devono essere adatti al tipo di collegamento. Ad esempio per i collegamenti protetti da canalina utilizzare cavi tipo H03VV-F, per i cavi in ambiente esterno utilizzare il tipo H07RN-F.
--	--

DATI TECNICI	PR.45E - PR.45EE	PR.45EL	PR.45E24
Alimentazione	230 Vac 50/60 Hz		
Alimentazione motore	230 Vac		24 Vdc
Corrente assorbita	1,75 A	1,45 A	9 A
Coppia	325 Nm	300 Nm	320 Nm
Tempo apertura	13 s	20 s	9 s
Intermittenza lavoro	30%		uso intensivo
Peso max. anta	300 kg		250 kg
Lunghezza max. anta	3 m	4 m	3m
Condensatore	10 µF		--
Rumorosità	<70 dB (A)		
Lubrificazione	Agip GR MU EP/2		
Grado IP	IP44		
Temp. funzionamento	-20°C/+50°C		
Peso	10,5 kg		



The product shall not be used for purposes or in ways other than those for which the product is intended for and as described in this manual. Incorrect uses can damage the product and cause injuries and damages. The company shall not be deemed responsible for the non-compliance with a good manufacture technique of gates as well as for any deformation, which might occur during use. Keep this manual for further use.



This manual has been especially written to be use by qualified fitters. Installation must be carried out by qualified personnel (professional installer, according to EN 12635), in compliance with Good Practice and current code. Make sure that the structure of the gate is suitable for automation. The installer must supply all information on the automatic, manual and emergency operation of the automatic system and supply the end user with instructions for use.



Packaging must be kept out of reach of children, as it can be hazardous. For disposal, packaging must be divided the various types of waste (e.g. carton board, polystyrene) in compliance with regulations in force.

Do not allow children to play with the fixed control devices of the product. Keep the remote controls out of reach of children. This product is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or who are unfamiliar with such equipment, unless under the supervision of or following training by persons responsible for their safety. Apply all safety devices (photocells, safety edges, etc.) required to keep the area free of impact, crushing, dragging and shearing hazard.

Bear in mind the standards and directives in force, Good Practice criteria, intended use, the installation environment, the operating logic of the system and forces generated by the automated system.

Installation must be carried out using safety devices and controls that meet standards EN 12978 and EN 12453.

Only use original accessories and spare parts, use of non-original spare parts will cause the warranty planned to cover the products to become null and void.

All the mechanical and electrical parts composing automation must meet the requirements of the standards in force and outlined by CE marking.



An omnipolar switch/section switch with remote contact opening equal to, or higher than 3mm must be provided on the power supply mains.

Make sure that before wiring an adequate differential switch and an overcurrent protection is provided.

Pursuant to safety regulations in force, some types of installation require that the gate connection be earthed.

During installation, maintenance and repair, cut off power supply before accessing to live parts. Also disconnect buffer batteries, if any are connected.

The electrical installation and the operating logic must comply with the regulations in force.

The leads fed with different voltages must be physically separate, or they must be suitably insulated with additional insulation of at least 1 mm. The leads must be secured with an additional fixture near the terminals.

During installation, maintenance and repair, interrupt the power supply before opening the lid to access the electrical parts. Check all the connections again before switching on the power.

The unused N.C. inputs must be bridged.



WASTE DISPOSAL

As indicated by the symbol shown, it is forbidden to dispose this product as normal urban waste as some parts might be harmful for environment and human health, if they are disposed of incorrectly.

Therefore, the device should be disposed in special collection platforms or given back to the reseller if a new and similar device is purchased. An incorrect disposal of the device will result in fines applied to the user, as provided for by regulations in force.

Descriptions and figures in this manual are not binding. While leaving the essential characteristics of the product unchanged, the manufacturer reserves the right to modify the same under the technical, design or commercial point of view without necessarily update this manual.

1) DESTINATION OF USE

This product is destined exclusively for the opening and closure of swing doors for the passage of vehicles

No other use is allowed.

Automatismi Benincà is not liable for uses that are not in compliance with those indicated in these instructions.

2) INTRODUCTION

- Before installing the system, read the instruction herein.
- It is mandatory not to use the PREMIER item for applications different from those indicated in the instructions herein.
- Supply the end user with instructions for using this system.
- The end user should receive special instruction manual.

This automatism has been designed to automatize doors, the dimensions of which do not allow to use traditional actuators.

It is equipped with an articulated arm and with a limit switch, (PREMIER). The operations are smooth and noiseless. It is easy to be assembled and, thanks to its pleasant design, it meets the most demanding needs.

The emergency block is simple and safe thanks to the lever with personalised key.

3) PRELIMINARY CHECKS

It is indispensable to carry out several checks before starting installation:

- Try and open the gate manually, the leaves must move without effort and without points of resistance for the entire run.
- When left in any intermediate position the leaf must not move.
- The hinges and components subject to wear must be in perfect working condition. If this is not the case, replace the faulty parts.
- The door structure must be strong and the leaves rigid.
- With the gate completely closed, check that the leaves are aligned perfectly along their entire length.
- The pillars supporting the leaves must be suitable for fixing the gear motors.
- PREMIER has adjustable mechanical stops both in opening and closing. However, a stop for closure on the ground is recommended.

The reliability and safety of the automation depend on the state of the gate structure.

Check that there is enough space for installation of the operator in safe and comfortable conditions.

4) ASSEMBLY OF THE GEARMOTOR

With reference to figure 3:

Remove cover M, screw V1 and then, by turning the release key C remove lever L

Remove the two screws V2, now the cover can be removed.

The gearmotor must be secured to the fixing plate B using the 4 screws V3, interpose the plates P as shown in the figure, then secure the gearmotor using the 4 nuts D1.

Fix arm DU.E2 to the motor shaft using grub screw G, washer R and screw V as shown in figure 2.

5) RELEASE BY HAND

As regards the manual operation, should a power failure occur two solutions are available for the PREMIER unit :

Release from inside (Fig. 3)

- Insert the customised key C, and turn it clockwise.
- Turn the release lever L for at least 90° clockwise.
- At this point, the reduction gear is released and the gate can be moved by hand.
- To reset the normal operation, move the lever L to the original position and turn key C anti-clockwise. When the unit is powered again, the normal operating mode will be reset with the first movement of the gate.

Internal-external release with cord (Item DU.MS45) (Fig. 9 - optional)

- Insert the steel cable C on lever L.
- Introduce the sheath G with the cable gland K until it reaches the hole F.
- Fit the steel cable C in the handle, according to Fig. 9.
- Turn the handle to release.
- By turning the handle again, the first operation will reset the normal operating mode.

6) INSTALLATION MEASURES

Figure 4 shows the installation dimensions for opening inwards at maximum 90°.

Figure 6 shows the installation dimensions for opening inwards at a maximum of 130°. It is necessary that when opening, the arm has at least the marked space.

Figure 8 shows the dimensions for opening outwards by a maximum of 90°

7) TO ADJUST THE LIMIT SWITCHES (FIG. 5)

The PR.45E unit is equipped with built-in limit switches for both opening and closing phases. Proceed as follows:

- Release the actuator (see paragraph "Release by hand")
- Close the gate until it touches the stopper.
- Loosen the fitting screw of the cam and adjust the cam until triggering of the micro-switch.
- The same operation should be carried out with the other cam, with completely open gate.
- Reset the automatic operation and check the correct positioning of the cams by opening and closing the gate for a few times.
- Tighten the fixing screws of the cams.

Note:

The PR.45E/EE/EL (230Vac) models feature a thrust of some seconds on the stoppers without damaging the gear motor. If required, it is therefore possible to select the timed operation, thus excluding the limit switches.

In the PR.45E24 model, cams should be adjusted and limit switches should be connected to the control unit.

8) CONNECTIONS

PR.45E / PR.45EE / PR.45EL:

These versions have a terminal board for connection to the control unit (Fig. 7)

The limit switch contacts are connected in series to the two motor phases.

If, following an opening command, the motor moves to closing, simply reverse the F1/F2 wires in the control unit.

In accordance with the regulations in force, it is MANDATORY to connect the special terminal shown in Fig.7 to earth

PR.45E24:

Red Motor +
Black Motor -

Carry out the limit switch connections to the control unit.

If, after an opening control, the motor starts the closing movement, it is sufficient to reverse the red wire with the black one in the control unit.

As regards the torque adjustments and the operating modes, please read instructions given in the control unit manual.

The cables required to install the PREMIER may vary depending on the accessories installed.

No connection cables are supplied.

Fig. 10 shows the cables for a standard installation.

List of cables		
	Connection	Type
A	Mains power supply to the control unit	3x1,5mm ²
B	Motor connection	PR.45E/PR.45EL: 4x1,5mm ² PR.45EE: 4x1,5mm ² + 3x0,5mm ² PR.45E24: 2x1,5mm ² (10m max.)
C	Photocell transmitter connection	2x1,0mm ²
D	Photocell receiver connection	4x1,0mm ²
E	Key selector connection for external command	2x1,0mm ²
F	Flashing signal light connection	2x1,5mm ²
G	Connection of the aerial built-in the flashing light	RG 58

Legenda	
1	Motoreducer
2	Photo-electric cells
3	Key selector (external) or digital keyboard
4	Flash-light
5	Electronic board

	The cables used must be suitable for the type of connection. For example, for connection protected by raceways use H03VV-F cables, for cables in the outdoor environment always use the H07RN-F type.
--	--

TECHNICAL DATA	PR.45E - PR.45EE	PR.45EL	PR.45E24
Power supply	230 Vac 50/60 Hz		
Motor feed	230 Vac		24 Vdc
Current drawn	1,75 A	1,45 A	9 A
Torque	325 Nm	300 Nm	320 Nm
Operating time	13 s	20 s	9 s
Jogging	30%		intensive use
Door leaf max. weight	300 kg		250 kg
Door leaf max.	3 m	4 m	2,5 m
Capacitor	10 µF		--
Noise level	<70 dB (A)		
Lubrication	Agip GR MU EP/2		
IP class	IP44		
Operating temp.	-20°C/+50°C		
Weight	10,5 kg		



Das Produkt darf nicht für andere Zwecke oder auf andere Weise verwendet werden, als in der vorliegenden Anleitung beschrieben.

Ein ungeeigneter Gebrauch kann das Produkt beschädigen und eine Gefahr für Personen und Sachen darstellen.

Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus einer unsachgerechten Montage der Tore und aus daraus folgenden Verformungen ergeben können. Bewahren Sie dieses Handbuch für Nachschlagzwecke auf.



Dieses Handbuch ist ausschließlich qualifiziertem Personal für die Installation und Wartung von automatischen Öffnungsvorrichtungen bestimmt.

Die Installation muss von Fachpersonal (professioneller Installateur gemäß EN12635) unter Beachtung der Regeln der guten Technik sowie der geltenden Normen vorgenommen werden.

Prüfen, dass die Struktur des Tors so ist, dass es automatisiert werden kann.

Der Installateur hat dem Benutzer alle Informationen über den automatischen, manuellen Betrieb sowie den Not-Betrieb der Automatik zusammen mit der Bedienungsanleitung zu liefern.



Das Verpackungsmaterial fern von Kindern halten, da es eine potentielle Gefahr darstellt. Das Verpackungsmaterial nicht ins Freie werfen, sondern je nach Sorte (z.B. Pappe, Polystyrol) und laut den örtlich geltenden Vorschriften entsorgen. Erlauben Sie es Kindern nicht, mit den Steuervorrichtungen dieses Produkts zu spielen.

Halten Sie die Fernbedienungen von Kindern fern. Dieses Produkt eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne die nötigen Kenntnisse, es sei denn, sie werden von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt oder angeleitet.

Wenden Sie alle Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sensoren usw.) an, die zum Schutz des Gefahrenbereiches gegen Aufprall, Quetschung, Erfassung und Abtrennung von Gliedmaßen erforderlich sind. Berücksichtigen Sie die geltenden Normen und Richtlinien, die Regeln der guten Technik, die Einsatzweise, die Installationsumgebung, die Betriebsweise sowie die vom System entwickelten Kräfte.

Die Installation muss unter Verwendung von Sicherheits- und Steuerungsvorrichtungen vorgenommen werden, die der Norm EN 12978 und EN 12453 entsprechen.

Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile, die Verwendung von nicht originalen Teilen zieht einen Verfall der vom Garantiezertifikat vorgesehenen Gewährleistungen nach sich.

Alle mechanischen und elektrischen Teile der Automatisierung müssen den Vorgaben der gültigen Normen entsprechen und mit der CE-Kennzeichnung versehen sein.



Das Stromnetz muss mit einem allpoligen Schalter bzw. Trennschalter ausgestattet sein, dessen Kontakte einen Öffnungsabstand gleich oder größer als 3 aufweisen.

Kontrollieren, ob der elektrischen Anlage ein geeigneter Differentialschalter und ein Überspannungsschutzschalter vorgeschaltet sind. Einige Installationstypologien verlangen den Anschluss des Flügels an eine Erdungsanlage laut den geltenden Sicherheitsnormen.

Während der Installation, der Wartung und der Reparatur, die Anlage stromlos machen bevor an den elektrischen Teilen gearbeitet wird. Klemmen Sie falls vorhanden auch die eventuellen Pufferbatterien ab.

Die elektrische Installation und die Betriebslogik müssen den geltenden Vorschriften entsprechen. Die Leiter die mit unterschiedlichen Spannungen gespeist werden, müssen physisch getrennt oder sachgerecht mit einer zusätzlichen Isolierung von mindestens 1 mm isoliert werden.

Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen zusätzlich befestigt werden. Während der Installation, der Wartung und der Reparatur, die Anlage stromlos machen bevor an den elektrischen Teilen gearbeitet wird. Alle Anschlüsse nochmals prüfen, bevor die Zentrale mit Strom versorgt wird.

Die nicht verwendeten N.C. Eingänge müssen überbrückt werden.



ENTSORGUNG

Das seitlich abgebildete Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, da einige Bestandteile für die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährlich sind.

Das Gerät muss daher zu einer zugelassenen Entsorgungsstelle gebracht oder einem Händler beim Kauf eines neuen Geräts zurückerstattet werden. Eine nicht ordnungsgemäße Entsorgung ist laut Gesetz strafbar.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind nicht verbindlich. Ausgenommen der Haupteigenschaften des Produkts, behält sich der Hersteller das Recht vor eventuelle technische, konstruktive oder kommerzielle Änderungen vorzunehmen ohne dass er vorliegende Veröffentlichung auf den letzten Stand bringen muss.

1) BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Öffnen und Schließen von Drehflügeltoren für Pkw-Zufahrten bestimmt

Jeder andere Einsatz ist unzulässig.

Automatismi Benincà haftet nicht bei von den Angaben in dieser Anleitung abweichender Verwendung.

2) EINLEITUNG

- Vor der Installation, lesen Sie bitte nachfolgende Anweisungen aufmerksam.
- Es ist strengstens verboten das Produkt PREMIER für andere Anwendungen einzusetzen, als in diesen Anweisungen beschrieben.
- Weisen Sie den Benutzer in den Gebrauch der Anlage ein.
- Überreichen Sie dem Benutzer die Anweisungen, die ihm bestimmt sind.

Dieses Gerät ist extra dazu ausgelegt worden, um Motorisierungsbedarf an Türen zu decken, wo die Raumverhältnisse den Gebrauch herkömmlicher Triebe ungünstig machen.

Mit gegliedertem Arm und Endschalter ausgerüstet, ermöglicht das PREMIER regelmäßige und leise Bewegungen. Es ist leicht anzubringen und befriedigt mit seiner angenehmen Form die höchsten Ansprüche.

Die Notentsicherung ist dank dem Hebel mit kundenspezifischem Schlüssel leicht und zuverlässig

3) VORAUSGEHENDE PRÜFUNGEN

Vor Beginn der Installation sind unbedingt einige Prüfungen vorzunehmen:

- Das Tor von Hand öffnen, die Drehflügel müssen sich mühelos und ohne Widerstandspunkte über ihren gesamten Weg bewegen lassen.
- Wird er in einer Zwischenposition gelassen, darf sich der Flügel nicht bewegen.
- Die Torangeln und Verschleißteile müssen voll funktionsfähig sein. Andernfalls sind die defekten Teile auszutauschen.
- Das Tor muss robust gebaut und die Flügel müssen steif sein.
- Kontrollieren Sie bei vollständig geschlossenem Tor, ob die Flügel über ihre ganze Höhe perfekt zusammenpassen.
- Die Pfeiler, an denen die Flügel aufgehängt sind, müssen für die Befestigung der Getriebemotoren geeignet sein.
- PREMIER besitzt einstellbare mechanische Anschläge für das Öffnen und Schließen, dennoch wird empfohlen, einen festen Schließanschlag am Boden vorzusehen (Fig.1).

Sollten einige Eigenschaften nicht zutreffen, das defekte Teil auswechseln.

Die Zuverlässigkeit und Sicherheit der Automatik, sind vom Zustand der Torstruktur abhängig.

4) MONTAGE DES GETRIEBEMOTORS

Siehe Abbildung 3:

Den Deckel M abnehmen, die Schraube V1 und dann durch Drehen des Entriegelungsschlüssels C den Hebel L entfernen

Die beiden Schrauben V2 entfernen, jetzt kann der Deckel abgenommen werden.

Den Getriebemotor mit den 4 Schrauben V3 an der Befestigungsplatte B befestigen, die Platten P wie in der Abbildung gezeigt zwischulegen und dann den Getriebemotor mit den 4 Muttern D1 befestigen.

Den Arm DU.E2 mit der Madenschraube G, der Unterlegscheibe R und der Schraube V an der Motorwelle befestigen, wie in Abbildung 2 dargestellt.

5) MANUELLE ENTSICHERUNG

Um PREMIER bei Stromausfall manuell zu steuern, gibt es zwei Möglichkeiten:

Entsicherung von Innen (Abb. 3)

- Den kundenspezifischen Schlüssel C einstecken und in den Uhrzeigersinn drehen.
- Den Entsicherungshebel mindestens um 90° in den Uhrzeigersinn drehen.
- Nun ist der Reduzierer entsichert und das Tor kann von Hand verschoben werden.
- Um den normalen Betrieb wieder herzustellen, den Hebel L in die Ausgangsposition zurückführen und den Schlüssel C gegen den Uhrzeigersinn drehen. Nach wieder hergestellter Stromversorgung schaltet die Vorrichtung durch die erste Steuerung auf den normalen Betrieb zurück.

Draht-Entsicherung Innen/Außen Art. DU.MS45 (Abb. 9 – Option)

- Stahlkabel C in den Hebel L stecken.
- Die Hülse G mit dem Kabelschuh K bis zum Anschlag in das Loch F stecken.
- Das Stahlkabel C am Griff wie in Abbildung 9 gezeigt, befestigen.
- Den Griff drehen um ihn zu entsichern.
- Durch erneutes Drehen des Griffs, schaltet die Vorrichtung durch die erste Steuerung auf den normalen Betrieb zurück.

6) EINBAUMASSNAHMEN

Abbildung 4 zeigt die Einbaumaße für die Öffnung nach innen um maximal 90°.

Abbildung 6 zeigt die Einbaumaße für eine Öffnung nach innen von maximal 130°. Es ist erforderlich, dass der Arm beim Öffnen mindestens den markierten Abstand hat.

Abbildung 8 zeigt die Maße für die Öffnung nach außen um maximal 90°

7) ENDSCHALTEREINSTELLUNG (ABB. 5)

PREMIER verfügt sowohl für das Öffnen als auch für das Schließen, über eingebaute Endschalter. Folgendermaßen vorgehen:

- Den Aktuator entsichern (siehe Paragraph „Manuelle Entsicherung“).
- Den Flügel in die geschlossene Position bis zum Anschlag bringen.
- Befestigungsschraube des Nockens lockern und diesen so einstellen bis der Mikroschalter aktiviert wird.
- Derselbe Vorgang muss für den anderen Nocken wiederholt werden nachdem der Flügel ganz geöffnet worden ist.
- Den automatischen Betrieb wieder herstellen und einige Steuerungen vornehmen um sicherzustellen dass die Nocken richtig positioniert worden sind.
- Die Befestigungsschrauben der Nocken festziehen.

Bemerkung:

Die Ausführungen PR.45E/EE/EL (230 Vac) können einige Sekunden lang auf den Anschlag drücken ohne dass dadurch der Getriebemotor beschädigt wird. Falls erforderlich, kann daher der zeitgesteuerte Betrieb gewählt und die Endschalter können ausgeschlossen werden. Bei der Ausführung PR.45E24 müssen die Nocken eingestellt und die Endschalter an die Steuereinheit geschlossen werden.

8) ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

PR.45E / PR.45EL / PR.45ER:

Diese Ausführungen verfügen über eine Klemmenleiste für den Anschluss an die Steuereinheit (Abb. 7)

Die Kontakte des Endschalters sind in Reihe mit den beiden Motorphasen verbunden.

Wenn der Motor nach einem Öffnungsbefehl in den Schließzustand übergeht, müssen lediglich die Drähte F1/F2 in der Steuereinheit vertauscht werden.

Gemäß den geltenden Vorschriften ist es VERPFLICHTET, die in Abb. 7 gezeigte Spezialklemme an die Erde anzuschließen

PR.45E24:

Diese Version verfügt über ein Kabel für den Anschluss an die Steuereinheit, wie in Abb. 7 dargestellt.

Wenn der Motor nach einem Öffnungsbefehl in den Schließzustand übergeht, müssen einfach die rot/schwarzen Drähte in der Steuereinheit vertauscht werden.

Die für die Installation von PREMIER erforderlichen Kabel können je nach installiertem Zubehör variieren.

Es werden keine Anschlusskabel mitgeliefert.

In Abb. 10 sind die für eine Standard-Installation erforderlichen Kabel angegeben.

Liste der Kabel		
	Anschluss	Typ
A	Netzstromversorgung der Steuerung	3x1,5mm ²
B	Anschluss des Motors	PR.45E/PR.45EL: 4x1,5mm ² PR.45EE: 4x1,5mm ² + 3x0,5mm ² PR.45E24: 2x1,5mm ² (10m max.)
C	Anschluss Lichtschranken-Sender	2x1,0mm ²
D	Anschluss Lichtschranken-Empfänger	4x1,0mm ²
E	Anschluss Schlüsselschalter zur Betätigung von außen	2x1,0mm ²
F	Anschluss Warn-Blinklicht	2x1,5mm ²
G	Anschluss für im Blinklicht integrierte Antenne	RG 58

Zeichenerklärung:

1	Getriebemotor
2	Fotozelle
3	Schlüssel-Selektor (außenliegend) oder Digital-Tastatur
4	Blinker
5	Elektroschrank

	Die verwendeten Kabel müssen für die Anschlussart geeignet sein. Für die durch Kabelkanal geschützten Anschlüsse sind z. B. Kabel vom Typ H03VV-F zu verwenden, für Kabel im Außenbereich Typ H07RN-F.
--	--

TECHNISCHE DATEN	PR.45E - PR.45EE	PR.45EL	PR.45E24
Stromversorgung	230 Vac 50/60 Hz		
Motorspeisung	230 Vac		24 Vdc
Aufgenommen Strom	1,75 A	1,45 A	9 A
Drehmoment	325 Nm	300 Nm	320 Nm
Betätigungszeit	13 s	20 s	9 s
Betriebsintervall	30%		Intensive Nutzung
Max. Türflügelgewicht	300 kg		250 kg
Max. Flügelänge	3 m	4 m	2,5 m
Kondensator	10 µF		--
Geräuschentwicklung	<70 dB (A)		
Schmierung	Agip GR MU EP/2		
IP Grad	IP44		
Betriebstemperatur	-20°C/+50°C		
Peso	10,5 kg		



Il est interdit d'utiliser ce produit pour l'utilisation du produit ou avec des finalités ou modalités non prévues par le présent manuel. Toute autre utilisation pourrait compromettre l'intégrité du produit et présenter un danger pour les personnes ou pour les biens.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre ou d'inobservation de la bonne technique dans la construction des portails, ainsi que de toute déformation qui pourrait avoir lieu lors de son utilisation. Toujours conserver la notice pour toute autre consultation future.



Ce manuel est destiné exclusivement au personnel qualifié pour l'installation et la maintenance des ouvertures automatiques. Le montage doit être accompli par du personnel qualifié (monteur professionnel, conformément à EN12635), dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur.

Vérifier que la structure du portail est adaptée pour être équipée d'un automatisme.

L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, au déverrouillage d'urgence de l'automatisme, et livrer à l'utilisateur les modes d'emploi.



Tenir à l'écart des enfants tous les matériaux d'emballage car ils représentent une source potentielle de danger. Ne pas disperser les matériaux d'emballage dans l'environnement, mais trier selon les différentes typologies (i.e. carton, polystyrène) et les traiter selon les normes locales.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande du produit.

Conserver les télécommandes hors de la portée des enfants. Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou ne disposant pas des connaissances adéquates, sauf sous surveillance ou après avoir reçu les consignes des personnes responsables de leur sécurité.

Appliquer tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles, etc..) nécessaires pour protéger la zone contre les risques de choc, d'écrasement, d'entraînement ou de cisaillement. Tenir compte des règlements et des directives en vigueur, des critères de bonne technique, de l'utilisation, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par l'automatisation. L'installation doit être équipée de dispositifs de sécurité et de commandes conformes aux normes EN 12978 et EN 12453.

Utiliser exclusivement des accessoires et des pièces de rechange originales, l'utilisation de composants non originaux comporte l'exclusion du produit des couvertures prévues par le certificat de Garantie.

Toutes les parties, mécaniques et électriques, qui composent l'automatisme doivent correspondre aux conditions requises des réglementations en vigueur et reporter le marquage CE.



Prévoir sur le réseau de l'alimentation un interrupteur / sectionneur onipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. Vérifier la présence en amont de l'installation électrique d'un interrupteur différentiel et d'une protection de surcourant adéquats.

Certains types d'installation requièrent le branchement du vantail à une installation de mise à terre satisfaisant les normes de sécurité en vigueur.

Avant toute intervention, d'installation, réparation et maintien, couper l'alimentation avant d'accéder aux parties électriques.

Déconnecter également les batteries temporaires éventuellement présentes.

L'installation électrique et la logique de fonctionnement doivent être conformes aux normes en vigueur. Les conducteurs alimentés à des tensions différentes doivent être séparés physiquement ou bien, ils doivent être isolés en manière appropriée avec une gaine supplémentaire d'au moins 1 mm.

Les conducteurs doivent être assurés par une fixation supplémentaire à proximité des bornes. Pendant toute intervention d'installation, maintenance et réparation, couper l'alimentation avant de procéder à toucher les parties électriques.

Recontrôler toutes les connexions faites avant d'alimenter la logique de commande. Les entrées N.F. non utilisées doivent être shuntées.

DÉMOLITION



Comme indiqué par le symbole à côté, il est interdit de jeter ce produit dans les ordures ménagères car les parties qui le composent pourraient nuire à l'environnement et à la santé des hommes, si traitées et évacuées de manière incorrecte. L'appareillage devra, par conséquent, être livré dans les spéciaux point de collecte et de triage, ou bien remis au revendeur lorsqu'on décide d'acheter un appareillage équivalent.

L'évacuation abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application de sanctions administratives comme prévu par les normes en vigueur.

Les descriptions et les illustrations présentées dans ce manuel ne sont pas contraignantes. En laissant inchangées les caractéristiques essentielles du produit, le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification à caractère technique, de construction ou commerciale sans s'engager à revoir la présente publication.

1) DESTINATION D'UTILISATION

Ce produit est destiné exclusivement à l'ouverture et à la fermeture des battants pour le passage des véhicules.

Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Automatismi Benincà décline toute responsabilité concernant les utilisations non conformes à celles indiquées dans ce manuel d'instructions.

2) INTRODUCTION

- Avant de commencer toute installation lire les instructions ci de suite.
- Il est strictement interdit d'utiliser le produit PREMIER pour toute application qui ne soit pas décrite dans ce mode d'emploi.
- Former l'utilisateur à l'usage de l'installation.
- Remettre à l'utilisateur les instructions d'usage.

Cet automatisme a été volontairement étudié pour résoudre la nécessité de motorisation des portes là où les encombrements physiques compromettent l'utilisation de réalisateurs traditionnels.

Equipé d'un bras articulé et de fin de course, le PREMIER, permet des mouvements réguliers et silencieux: son application est facile et, avec son design plaisant, il est en mesure de satisfaire les attentes les plus exigeantes.

Le déblocage de secours est simple et fiable grâce au levier avec clé personnalisée.

4) CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Il faut absolument, avant de procéder à l'installation, effectuer certains contrôles:

- Essayer d'ouvrir manuellement le portail, celui-ci doit se déplacer sans effort et sans points de résistance tout le long de la course.
- Même dans n'importe quelle position intermédiaire le battant ne doit pas bouger.
- Les gonds et les éléments sujets à l'usure doivent être en parfait état de fonctionnement. Dans le cas contraire, remplacer les éléments défectueux.
- La structure du battant doit être assez robuste et rigide.
- Lorsque le portail est complètement fermé, contrôler que les battants correspondent parfaitement sur toute la hauteur.
- Les colonnes de soutien des battants doivent être appropriées pour la fixation des motoréducteurs.
- PREMIER dispose d'arrêts mécaniques réglable aussi bien en ouverture qu'en fermeture, nous conseillons tout de même d'installer un dispositif de blocage en fermeture à terre (fig.1).

La fiabilité et la sécurité de l'automatisation dépendent de l'état de la structure du portail.

Contrôler d'avoir l'espace nécessaire pour pouvoir installer l'opérateur, facilement et en toute sécurité.

4) MONTAGE DU MOTORÉDUCTEUR

En se référant à la figure 3 :

Enlever le couvercle M, la vis V1 et ensuite, en tournant la clé de déverrouillage C enlever le levier L.

Enlever les deux vis V2, maintenant le couvercle peut être enlevé.

Le motoréducteur doit être fixé à la plaque de fixation B à l'aide des 4 vis V3, interposer les plaques P comme indiqué sur la figure, puis fixer le motoréducteur à l'aide des 4 écrous D1.

Fixer le bras DU.E2 à l'arbre du moteur à l'aide de la vis sans tête G, de la rondelle R et de la vis V comme indiqué sur la figure 2.

5) DÉBLOCAGE MANUEL

Pour la manoeuvre manuelle, en cas de panne de courant, PREMIER offre deux solutions:

Déblocage de l'intérieur (fig. 3)

- Une fois la clé personnalisée C insérée, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Appliquez une rotation au levier de déblocage L d'au moins 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- A ce point le réducteur résultera débloqué et le portail pourra être poussé manuellement.
- Pour rétablir le fonctionnement normal, reportez le levier L dans la position initial et faites tourner la clé C dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre. Une fois rétabli le courant électrique, la première manoeuvre restaurera le fonctionnement normal.

Déblocage interne – externe à fil art. DU.MS45 (fig. 9 - optionnel)

- Enfilez le câble en acier C sur le levier L.
- Faites passer la gaine G avec la cosse K jusqu'à atteindre la butée sur le trou F.
- Fixez le câble en acier C dans la poignée comme illustré dans la fig. 9.
- Tournez la poignée pour débloquer.
- En tournant à nouveau la poignée, la première manoeuvre restaurera le fonctionnement normal.

6) COTES D'INSTALLATION

La figure 4 montre les cotes d'installation pour une ouverture vers l'intérieur à un maximum de 90°.

La figure 6 montre les dimensions d'installation pour une ouverture vers l'intérieur à un maximum de 130°. Lors de l'ouverture, il est nécessaire que le bras ait au moins l'espace marqué.

La figure 8 montre les dimensions pour une ouverture vers l'extérieur à un maximum de 90°.

7) RÉGLAGE DES FINS DE COURSE (FIG. 5)

Le PREMIER dispose de fins de course incorporés soit pour l'ouverture que pour la fermeture. Procédez comme il suit:

- Débloquez l'actuateur (voir paragraphe «Déblocage manuel»).
- Enlevez la couverture M du levier de déblocage L.
- Dévissez la vis V1 et enlevez le levier de déblocage L.
- Dévissez les vis V2 et enlevez le carter de couverture.
- Portez le vantail sur la butée d'arrêt de fermeture.
- Desserrez la vis de fixation de la came et réglez-la de manière à provoquer l'intervention du micro interrupteur.
- Répétez la même opération avec l'autre came, après avoir complètement ouvert le vantail.
- Restaurez le fonctionnement automatique et vérifiez avec quelques manoeuvres la correcte mise en place des comes.
- Serrez les vis de fixation des comes.

Note:

Les versions PR.45E/EE/EL (230 Vac) peuvent faire pression pendant quelques secondes sur les butées d'arrêt sans provoquer aucun dommage au motoréducteur. En cas de nécessité il est donc possible d'avoir le fonctionnement temporisé, avec exclusion des fins de course.

La version PR.45E24 requiert le réglage des comes et le branchement des fins de course à la centrale de commande.

8) BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

PR.45E/ PR.45EL / PR.45ER:

Ces versions sont dotées d'un bornier pour la connexion à l'unité de contrôle (Fig. 7)

Les contacts des fins de course sont connectés en série aux deux phases du moteur.

Si, à la suite d'une commande d'ouverture, le moteur passe en fermeture, il suffit d'inverser les fils F1/F2 dans l'unité de commande.

Conformément à la réglementation en vigueur, il est OBLIGATOIRE de relier à la terre la borne spéciale illustrée à la figure 7

PR.45E24:

Cette version est équipée d'un câble de connexion à l'unité de contrôle comme indiqué à la figure 7.

Si, à la suite d'une commande d'ouverture, le moteur se déplace en fermeture, il suffit d'inverser les fils rouge/noir dans l'unité de contrôle.

Pour les réglages du couple et les modes de fonctionnement, veuillez vous référer aux instructions de l'unité de contrôle.

Les câbles nécessaires pour l'installation de PREMIER peuvent changer en fonction des accessoires installés.

Aucun câble de raccordement n'est fourni en dotation.

La fig. 10 indique les câbles pour une utilisation standard.

Liste des câbles		
	Branchement	Type
A	Alimentation de réseau à la centrale de commande	3x1,5mm ²
B	Branchement du moteur	PR.45E/PR.45EL: 4x1,5mm ² PR.45EE: 4x1,5mm ² + 3x0,5mm ² PR.45E24: 2x1,5mm ² (10m max.)
C	Branchement émetteur photocellule	2x1,0mm ²
D	Branchement récepteur photocellule	4x1,0mm ²
E	Branchement du sélecteur à clé pour la commande de l'extérieur	2x1,0mm ²
F	Branchement de la lumière clignotante de signalisation	2x1,5mm ²
G	Branchement antenne incorporée dans le clignotant	RG 58

Légende	
1	Moteur-réducteur
2	Photocellule
3	Selecteur à clé (d'extérieur) ou clavier digital
4	Clignotant
5	Centrale électronique

	Les câbles utilisés doivent être appropriés pour ce genre de branchement. Par exemple, pour les branchements protégés par un caniveau il faut utiliser des câbles type H03VV-F tandis que pour les câbles installés à l'extérieur il faut utiliser les câbles de type H07RN-F.
--	---

DONNEES TECHNIQUE	PR.45E - PR.45EE	PR.45EL	PR.45E24
Alimentation	230 Vac 50/60 Hz		
Alimentation moteur	230 Vac		24 Vdc
Courant absorbé	1,75 A	1,45 A	9 A
Couple	325 Nm	300 Nm	320 Nm
Temps manoeuvre	13 s	20 s	9 s
Intermittence travail	30%		Usage intensif
Poids max. porte	300 kg		250 kg
Longueur max. porte	3 m	4 m	2,5 m
Condensateur	10 µF		--
Bruit	<70 dB (A)		
Lubrification	Agip GR MU EP/2		
Degré IP	IP44		
Temp. fonctionnement	-20°C/+50°C		
Poids	10,5 kg		



Está prohibido utilizar el producto para finalidades o con modalidades no previstas en el presente manual. Usos incorrectos pueden causar daños al producto y poner en peligro personas y cosas.

Se rehúsa cualquier responsabilidad en caso de incumplimiento de la buena técnica en la construcción de las cancelas, así como en cuanto a las deformaciones que pudieran producirse durante el uso. Guardar este manual para futuras consultas.



Este manual está destinado exclusivamente a personal cualificado para la instalación y el mantenimiento de aperturas automáticas.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado (instalador profesional, conforme a EN12635), en cumplimiento de la Buena Técnica y de las normas vigentes.

Controle que la estructura de la puerta sea adecuada para su automatización.

El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento automático, manual y de emergencia de la automatización y entregar al usuario del equipo las instrucciones de uso.



Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.

No tirar al medio ambiente los elementos del embalaje, sino que se deben separar según los varios tipos (por ej. cartón, poliestireno) y evacuarlos de conformidad con las normas locales.

No permitir que los niños jueguen con los dispositivos de mando del producto. Mantener los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.

Este producto no está destinado al uso por parte de niños ni de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de los conocimientos necesarios, salvo bajo las instrucciones y la vigilancia de una persona que se haga responsable de su seguridad.

Aplicar todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, cantos sensibles, etc.) necesarios para proteger el área de peligros de impacto, aplastamiento, arrastre, corte. Tener en cuenta las normativas y las directivas vigentes, los criterios de la Buena Técnica, el uso, el entorno de instalación, la lógica de funcionamiento del sistema y las fuerzas desarrolladas por la automatización. La instalación se debe realizar utilizando dispositivos de seguridad y de mandos conformes a la EN 12978 y EN12453.

Usar exclusivamente accesorios y repuestos originales, el uso de componentes no originales implica la exclusión del producto de las coberturas previstas por el certificado de Garantía.

Todas las partes, mecánicas y eléctricas, que componen la automatización deben cumplir con los requisitos de las normativas vigentes y que se muestran en la marca CE.



Prever en la red de alimentación un interruptor/cortacircuitos omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o mayor que 3 mm.

Comprobar que entre el aparato y la red eléctrica general haya un interruptor diferencial y una protección contra sobrecorriente adecuados. Algunos tipos de instalación requieren que se conecte la hoja con una instalación de puesta a tierra conforme a las vigentes normas de seguridad.

Durante las operaciones de instalación, mantenimiento y reparación, cortar la alimentación antes de acceder a las partes eléctricas.

Desconectar también eventuales baterías compensadoras si estuvieran presentes.

La instalación eléctrica y la lógica de funcionamiento deben cumplir las normas vigentes. Los conductores alimentados con tensiones distintas deben estar físicamente separados, o bien deben estar adecuadamente aislados con aislamiento suplementario de por lo menos 1 mm.

Los conductores deben estar vinculados por una fijación suplementaria cerca de los bornes.

Durante las operaciones de instalación, mantenimiento y reparación, cortar la alimentación antes de acceder a las partes eléctricas. Comprobar todas las conexiones efectuadas antes de dar la tensión.

Las entradas N.C. no utilizadas deben estar puenteadas.

ELIMINACIÓN



Como indicado por el símbolo de al lado, está prohibido tirar este producto a la basura doméstica ya que algunas partes que lo componen podrías ser nocivas para el medio ambiente y la salud humana si se eliminan de manera errada.

Por lo tanto el aparato se deberá entregar a idóneos centro de recogida selectiva o bien se deberá devolver al revendedor en el momento de comprar un nuevo aparato equivalente.

La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas por las normas vigentes.

Las descripciones y las ilustraciones presentadas en este manual no son vinculantes. Sin cambiar las características esenciales del producto, el fabricante se reserva el derecho de aportar cualquier modificación de carácter técnico, constructivo o comercial sin obligación de actualizar la presente publicación.

1) DESTINO DE USO

Este producto está destinado exclusivamente a la apertura y al cierre de puertas de batientes para el paso de vehículos, caracterizadas por límites de dimensiones y de peso, como se indica en este manual en el apartado "Límites de uso".

Se prohíbe cualquier otro tipo de uso.

Automatismi Benincà no se responsabiliza por usos no conformes con los indicados en estas instrucciones.

2) INTRODUCCIÓN

- Antes de proceder con la instalación leer las instrucciones aquí presentadas.
- Se prohíbe terminantemente utilizar el producto PREMIER para aplicaciones distintas de aquellas previstas en estas instrucciones.
- Enseñar al usuario a usar la instalación.
- Entregar al usuario las instrucciones destinadas a él.

4) CONTROLES PRELIMINARES

Antes de realizar la instalación es indispensable realizar algunos controles:

- Intente abrir manualmente la cancela, las hojas se deben mover sin esfuerzo y sin puntos de resistencia durante todo su recorrido.
- La hoja no se debe mover si se deja en cualquier posición intermedia.
- Los goznes y los componentes sujetos a desgaste deben ser perfectamente eficientes. En caso contrario sustituya las partes defectuosas.
- La estructura de la puerta debe ser bien robusta y rígida.
- Con la cancela completamente cerrada, controle que las hojas coincidan perfectamente a lo largo de su altura.
- Los pilares de soporte de las hojas deben ser idóneos para la fijación de los motorreductores.
- PREMIER dispone de paradas mecánicas que se pueden regular tanto en apertura como en cierre, de cualquier manera se recomienda tener un tope de parada en el suelo para el movimiento de cierre.

La fiabilidad y la seguridad de la automatización dependen del estado de la estructura de la cancela.

Compruebe que tenga el espacio necesario para poder instalar el operador, en condiciones de seguridad y comodidad.

4) MONTAJE DEL MOTORREDUCTOR

Con referencia a la figura 3:

Quite la tapa M, el tornillo V1 y luego, girando la llave de desbloqueo C quite la palanca L.

Quite los dos tornillos V2, ahora se puede quitar la tapa.

El motorreductor debe fijarse a la placa de fijación B mediante los 4 tornillos V3, interponga las placas P como se indica en la figura, luego fije el motorreductor mediante las 4 tuercas D1.

Fije el brazo DU.E2 al eje del motor utilizando el tornillo prisionero G, la arandela R y el tornillo V como se indica en la figura 2.

5) DESBLOQUEO MANUAL

Para la maniobra manual, en caso de falta de energía eléctrica, el PREMIER dispone de dos soluciones:

Desbloqueo desde el interior (fig. 3)

- Insertada la llave personalizada C, darle la vuelta en sentido horario (hacia la derecha).
- Girar la palanca de desbloqueo L por lo menos 90° en sentido horario.
- Ahora el reductor queda desbloqueado y se puede empujar manualmente la cancela.
- Para restablecer el funcionamiento normal, poner de nuevo la palanca L en la posición inicial y girar la llave C en sentido antihorario (hacia la izquierda). Cuando vuelve la energía eléctrica, la primera maniobra restablecerá el funcionamiento normal.

Desbloqueo interno - exterior con cable art. DU.MS45 (fig. 4 - opcional)

- Insertar el cable de acero C en la palanca L.
- Pasar la vaina G con el terminal K hasta llevarla a tope en el agujero F.
- Fijar el cable de acero C a la manija como en la fig. 4.
- Girar la manija para desbloquear.
- Girando de nuevo la manija, la primera maniobra restablece el funcionamiento normal.

6) CUOTAS DE INSTALACIÓN

La figura 4 muestra las cotas de instalación para la apertura hacia el interior a 90° como máximo.

La figura 6 muestra las cotas de instalación para la apertura hacia el interior a 130° como máximo. Es necesario que al abrir, el brazo tenga como mínimo el espacio marcado.

La figura 8 muestra las dimensiones para la apertura hacia el exterior a un máximo de 90°.

7) AJUSTE DE LOS FINAL DE CARRERA (FIG. 3)

El PREMIER dispone de finales de carrera incorporados tanto para la apertura como para el cierre. Proceder como sigue:

- Desbloquear el actuador (ver párrafo "Desbloqueo manual").
- Quitar la tapa M de la palanca de desbloqueo L.
- Desenroscar el tornillo V1 y quitar la palanca de desbloqueo L.
- Desenroscar los tornillos V2 y quitar el cárter de cobertura.
- Llevar la hoja al tope de parada de cierre.
- Aflojar el tornillo de fijación de la excéntrica y ajustarla de manera que se provoque la actuación del microinterruptor.
- La misma operación se debe repetir con la otra excéntrica después de haber colocado la hoja en completa apertura.
- Restablecer el funcionamiento automático y comprobar con algunas maniobras que la colocación de las excéntricas sea correcta.
- Apretar los tornillos de fijación de las excéntricas.

Nota:

Las versiones PR.45E/EE/EL (230 Vca) pueden empujar, por unos segundos, sobre los topes de parada sin que esto cause daños al motorreductor. A ser necesario es posible por lo tanto el funcionamiento temporizado, con la exclusión de los final de carrera.

La versión PR.45E24 requiere la regulación de las excéntricas y la conexión de los final de carrera con la central de control.

8) CONEXIONES ELÉCTRICAS

PR.45E/ PR.45EL / PR.45ER:

Estas versiones disponen de una regleta de bornes para la conexión a la unidad de control (Fig. 7)

Los contactos del final de carrera están conectados en serie a las dos fases del motor.

Si, tras una orden de apertura, el motor pasa a cierre, basta con invertir los hilos F1/F2 en la central.

De acuerdo con la normativa vigente, es OBLIGATORIO conectar a tierra el borne especial indicado en la Fig.7

PR.45E24:

Esta versión dispone de un cable para la conexión a la unidad de control como se indica en la Figura 7.

Si, tras una orden de apertura, el motor pasa a cierre, basta con invertir los hilos rojo/negro en la unidad de control.

Para los ajustes del par y los modos de funcionamiento, consulte las instrucciones de la unidad de control.

Los cables necesarios para la instalación de PREMIER pueden variar en función de los accesorios instalados.

No se entrega ningún cable de conexión.

En la fig. 10 se indican los cables para una instalación estándar.

Lista de los cables		
	Conexión	Tipo
A	Alimentación de red a la central de mando	3x1,5mm ²
B	Conexión al motor	PR.45E/PR.45EL: 4x1,5mm ² PR.45EE: 4x1,5mm ² + 3x0,5mm ² PR.45E24: 2x1,5mm ² (10m max.)
C	Conexión transmisor fotocélula	2x1,0mm ²
D	Conexión receptor fotocélula	4x1,0mm ²
E	Conexión selector de llave para el mando desde el exterior	2x1,0mm ²
F	Conexión de la lámpara destellante de señalamiento	2x1,5mm ²
G	Conexión de la antena integrada en la lámpara destellante	RG 58

Leyenda	
1	Motorreductor
2	Fotocélulas
3	Selectores a llave (de superficie)
4	Relampagueador
5	Central electrónica

	Los cables utilizados deben ser adecuados para el tipo de conexión. Por ejemplo, para las conexiones protegidas por canaleta, utilice cables de tipo H03VV-F, para los cables en ambiente exterior utilice el tipo H07RN-F.
--	--

DATOS TÉCNICOS	PR.45E - PR.45EE	PR.45EL	PR.45E24
Alimentación	230 Vac 50/60 Hz		
Alimentación del motor	230 Vac		24 Vdc
Consumo de corriente	1,75 A	1,45 A	9 A
Par	325 Nm	300 Nm	320 Nm
Tiempo maniobra	13 s	20 s	9 s
Intermitencia de trabajo	30%		Uso intensivo
Peso máx. hoja	300 kg		250 kg
Longitud máx. hoja	3 m	4 m	2,5 m
Condensador	10 µF		--
Ruido	<70 dB (A)		
Lubricación	Agip GR MU EP/2		
Índice IP	IP44		
Temp. de funcionamiento	-20°C/+50°C		
Peso	10,5 kg		



Zabrania się używania produktu do celów i w sposób inny niż przewidziane w niniejszym podręczniku. Nieprawidłowe używanie może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić zagrożenie dla osób i rzeczy.

Nie bierze się na siebie żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie reguł dobrej techniki budowlanej przy realizacji bram, a także w przypadku odkształceń, które mogłyby powstać w trakcie użytkowania. Przechowywać niniejszy podręcznik do przyszłego użytku.



Niniejszy podręcznik przeznaczony jest wyłącznie dla wykwalifikowanego personelu w celu instalacji i konserwacji bram automatycznych.

Montaż należy powierzyć osobom o odpowiednich umiejętnościach (zawodowy monter, zgodnie z wymogami normy EN12635), które stosują się do Zasad Technicznych oraz do obowiązujących przepisów. Sprawdzić, czy konstrukcja bramy jest odpowiednia do zautomatyzowania.

Instalator zobowiązany jest do udzielenia wszelkich informacji dotyczących działania w trybie automatycznym, ręcznym i w przypadku zaistnienia stanu alarmowego automatyzacji i wręczyć użytkownikowi instalacji instrukcję użytkowania.



Nie można pozostawiać opakowania w miejscach dostępnych dla dzieci, ponieważ może to być niebezpieczne. Nie pozostawiać opakowania w środowisku, tylko podzielić na poszczególne kategorie odpadów (n.p. karton, polistyrol) i zlikwidować je zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniami sterującymi produktu. Przechowywać piloty w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniej wiedzy, z wyjątkiem sytuacji, gdy znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nie poinstruowane na temat użycia produktu. Zastosować wszystkie zabezpieczenia (fotokomórki, czułe listwy, itp.) niezbędne do ochrony danego obszaru przed uderzeniem, przygnieciem, wciągnięciem, przecięciem. Należy uwzględnić obowiązujące przepisy i dyrektywy, zasady techniczne, sposób eksploatacji, otoczenie montażowe, zasadę działania urządzenia oraz siły wytwarzane przez automatykę.

Podczas instalacji należy wykorzystać zabezpieczenia i sterowniki spełniające wymogi norm EN 12978 i EN12453. Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych; stosowanie nieoryginalnych części powoduje wykluczenie produktu z gwarancji przewidzianej w certyfikacie Gwarancyjnym.

Wszystkie części, mechaniczne i elektryczne, wchodzące w skład mechanizmu muszą odpowiadać wymogom obowiązujących przepisów i posiadać oznakowanie CE.



Należy przewidzieć w sieci wyłącznik/odłącznik sekcyjny wielobiegunowy, gdzie odległość rozwarcia między stykami będzie równa lub większa 3 mm. Sprawdzić, czy przed instalacją elektryczną jest odpowiedni wyłącznik dyferencjalny i zabezpieczenie przed przetężeniem.

Niektóre typologie instalacji wymagają podłączenia skrzydła do uziemienia zgodnego z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Podczas prac instalacyjnych, konserwacji i naprawy, przed przystąpieniem do prac na częściach elektrycznych należy odciąć zasilanie.

Wyjąć również ewentualne baterie zapasowe, jeżeli są. Instalacja elektryczna i tryb funkcjonowania muszą być zgodne z obowiązującymi normami. Przewody zasilane różnym napięciem muszą być materialnie oddzielone, albo odpowiednio izolowane dodatkową izolacją o grubości co najmniej 1 mm. W pobliżu zacisków przewody muszą być umocowane dodatkowym zaciskiem.

Podczas prac instalacyjnych, konserwacji i naprawy, przed przystąpieniem do prac na częściach elektrycznych należy odciąć zasilanie.

Przed przywróceniem napięcia należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia elektryczne. Nieużywane wejścia N.C. należy zmostkować.



ELIMINACJA I DEMOLOWANIE

Jak wskazuje znajdujący się obok symbol, zabrania się wyrzucania niniejszego wyrobu razem z odpadami gospodarstw domowych, gdyż niektóre komponenty składowe mogłyby okazać się szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jeżeli nie zostałyby prawidłowo usunięte.

Zużyte urządzenie powinno być, zatem, dostarczone do odpowiednich ośrodków zajmujących się selektywną zbiórką odpadów lub do sklepu w chwili zakupu nowego, równoważnego urządzenia.

Nielegalne usunięcie odpadów przez użytkownika powoduje zastosowanie sankcji administracyjnych przewidzianych przez obowiązujące przepisy.

Opisy i ilustracje znajdujące się w niniejszym podręczniku podane są wyłącznie przykładowo.

Pozostawiając niezmienione istotne charakterystyki techniczne produktu, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania każdej zmiany o charakterze technicznym, konstrukcyjnym lub handlowym, bez konieczności modyfikowania niniejszej publikacji.

1) PRZEZNACZENIE

Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do otwierania i zamykania bram skrzydłowych.

Użycie w innych warunkach jest niedozwolone.

Automatismi Benincà nie ponosi odpowiedzialności za zastosowanie produktu niezgodne z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.

2) WPROWADZENIE

- Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z treścią podanych niżej instrukcji.
- Surowo zabrania się stosowania produktu PREMIER do celów innych od podanych w niniejszej instrukcji.
- Przeszkolić użytkownika w zakresie obsługi urządzenia.
- Wręczyć użytkownikowi instrukcje dla niego przeznaczone.

Urządzenie to zostało pomyślane w celu rozwiązania problemu automatyzacji napędu w przypadku skrzydeł, których wymiary gabarytowe nie pozwalają na zastosowanie tradycyjnych siłowników.

PREMIER, wyposażone w ramię przegubowe i wyłącznik krańcowy, pozwala na regularny przesuw bez hałasu; dzięki łatwości zastosowania i przyjemnemu wyglądowi optycznemu jest ono w stanie zaspokoić najsurowsze wymagania.

Odblokowanie bezpieczeństwa jest proste i bezpieczne dzięki zastosowaniu dźwigni z kluczem osobistym.

3) KONTROLA WSTĘPNA

Przed rozpoczęciem montażu koniecznie sprawdź kilka rzeczy:

- Spróbuj otworzyć bramę ręcznie, skrzydła muszą poruszać się lekko i bez żadnych punktów oporu.
- Skrzydło zatrzymane w jakiegokolwiek pozycji powinno stać w miejscu.
- Zawiasy i elementy nośne muszą być w idealnym stanie. Jeśli tak nie jest, należy wymienić uszkodzone elementy.
- Konstrukcja bramy musi być solidna i sztywna.
- Gdy brama jest zamknięta, sprawdź czy skrzydła dopasowane są na całej długości.
- Słupki bramy muszą pozwalać na zamontowanie na nich siłowników.
- PREMIER wyposażony jest w nastawne mechaniczne krańcówki na zamykaniu i otwieraniu. Jednakże, zalecane jest stosownie, mocowanego do podłoża, zatrzymywacza na zamknięciu(Rys.1).

Sprawność i bezpieczeństwo automatyzmów zależą od stanu struktury bramy.

Upewnij się, że dysponujesz odpowiednią przestrzenią, aby móc bezpiecznie i wygodnie zainstalować operatora.

4) MONTAŻ MOTOREDUKTORA

W odniesieniu do rysunku 3:

Zdjąć pokrywę M, śrubę V1, a następnie, obracając klucz zwalniający C, wyjąć dźwignię L

Odkręcić dwie śruby V2, teraz można zdjąć pokrywę.

Motoreduktor należy przymocować do płyty mocującej B za pomocą 4 śrub V3, umieścić płyty P jak pokazano na rysunku, a następnie przymocować motoreduktor za pomocą 4 nakrętek D1.

Przymocować ramię DU.E2 do wału silnika za pomocą śruby dociskowej G, podkładki R i śruby V, jak pokazano na rysunku 2.

5) ODBLOKOWANIE RĘCZNE

W przypadku wystąpienia przerwy w dostawie energii elektrycznej urządzenie można odblokować przez manewr ręczny, w przypadku PREMIER można to wykonać na dwa sposoby:

Odblokowanie od wewnątrz (Rys. 3)

- Po włożeniu klucza osobistego C, należy obrócić nim w kierunku obrotu wskazówek zegara.
- Obrócić dźwignię odblokowania L o co najmniej 90° w kierunku obrotu wskazówek zegara.
- W tym momencie przekładnia jest odblokowana i można przesunąć bramę ręcznie.
- W celu przywrócenia normalnego działania należy ustawić dźwignię L w poprzedniej pozycji i obrócić kluczem C w kierunku odwrotnym do obrotu wskazówek zegara. W momencie przywrócenia energii elektrycznej pierwszy manewr przywróci normalne działanie urządzenia.

Odblokowanie wewnętrzno-zewnętrzne na linkę, art. DU.MS45 (Rys. 9 - opcjonalne)

- Nawlec linkę stalową C na dźwignię L.
- Przeciągnąć osłonę G z początkiem linki K aż do doprowadzenia jej do styku z otworem F.
- Zamocować linkę stalową C do klamki, tak, jak wskazano na Rys. 9.
- Obrócić klamkę w celu odblokowania.
- Po ponownym obrocie klamki pierwszy manewr przywróci normalne działanie.

6) WYMIARY MONTAŻOWE

Rysunek 4 przedstawia wymiary montażowe dla otwarcia do wewnątrz pod kątem maksymalnie 90°.

Rysunek 6 przedstawia wymiary montażowe dla otwarcia do wewnątrz pod maksymalnym kątem 130°. Podczas otwierania ramię musi mieć co najmniej zaznaczoną przestrzeń.

Rysunek 8 przedstawia wymiary dla otwarcia na zewnątrz pod kątem maksymalnie 90°.

7) REGULACJA WYŁĄCZNIKÓW KRAŃCOWYCH (RYS. 5)

PREMIER wyposażone jest we wbudowane wyłączniki krańcowe zarówno dla otwierania, jak i zamykania. Należy postępować tak, jak podano poniżej:

- Odblokować siłownik (zobacz paragraf „Odblokowanie ręczne „).
- Zdjąć pokrywę M z dźwigni odblokowania L.
- Odkręcić śrubę V1 i wyjąć dźwignię odblokowania L.
- Odkręcić śruby V2 i odmontować obudowę pokryw.
- Ustawić skrzydło w położeniu zatrzymania na zamykaniu.
- Poluzować śrubę mocującą krzywkę i wyregulować w taki sposób, żeby zadziałał mikrowyłącznik.
- Tę samą operację należy powtórzyć z drugą krzywką, po ustawieniu skrzydła w położeniu pełnego otwarcia.
- Przywrócić działanie automatyczne i sprawdzić przez parę manewrów prawidłowe ustawienie krzywek.
- Dokręcić śruby mocujące krzywek.

Uwaga:

Urządzenie w wersji PR.45E/EE/EL (230 Vac) może dociskać przez parę sekund do krawędzi zatrzymania, co nie powoduje uszkodzenia siłownika. Tak więc w razie potrzeby możliwe jest działanie na czas, z wykluczeniem wyłączników krańcowych.

Urządzenie w wersji PR.45E24 wymaga wyregulowania krzywek i połączenia wyłączników krańcowych z centralką sterowania.

8) POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

PR.45E / PR.45EL / PR.45ER:

Wersje te posiadają listwę zaciskową do podłączenia do jednostki sterującej (rys. 7)

Styki wyłącznika krańcowego są podłączone szeregowo do dwóch faz silnika.

Jeśli po komendzie otwarcia silnik przejdzie do trybu zamykania, wystarczy odwrócić przewody F1/F2 w jednostce sterującej.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami OBOWIĄZKOWE jest podłączenie specjalnego zacisku pokazanego na rys. 7 do uziemienia

PR.45E24:

Ta wersja jest wyposażona w kabel do podłączenia do jednostki sterującej, jak pokazano na rys. 7.

Jeśli po komendzie otwarcia silnik przejdzie w tryb zamykania, wystarczy odwrócić czerwone/czarne przewody w jednostce sterującej.

Informacje na temat ustawień momentu obrotowego i trybów pracy można znaleźć w instrukcji jednostki sterującej.

Ilość przewodów potrzebnych do instalacji może ulec zmianie w przypadku zastosowania dodatkowych akcesoriów.

Zestaw nie zawiera żadnych kabli.

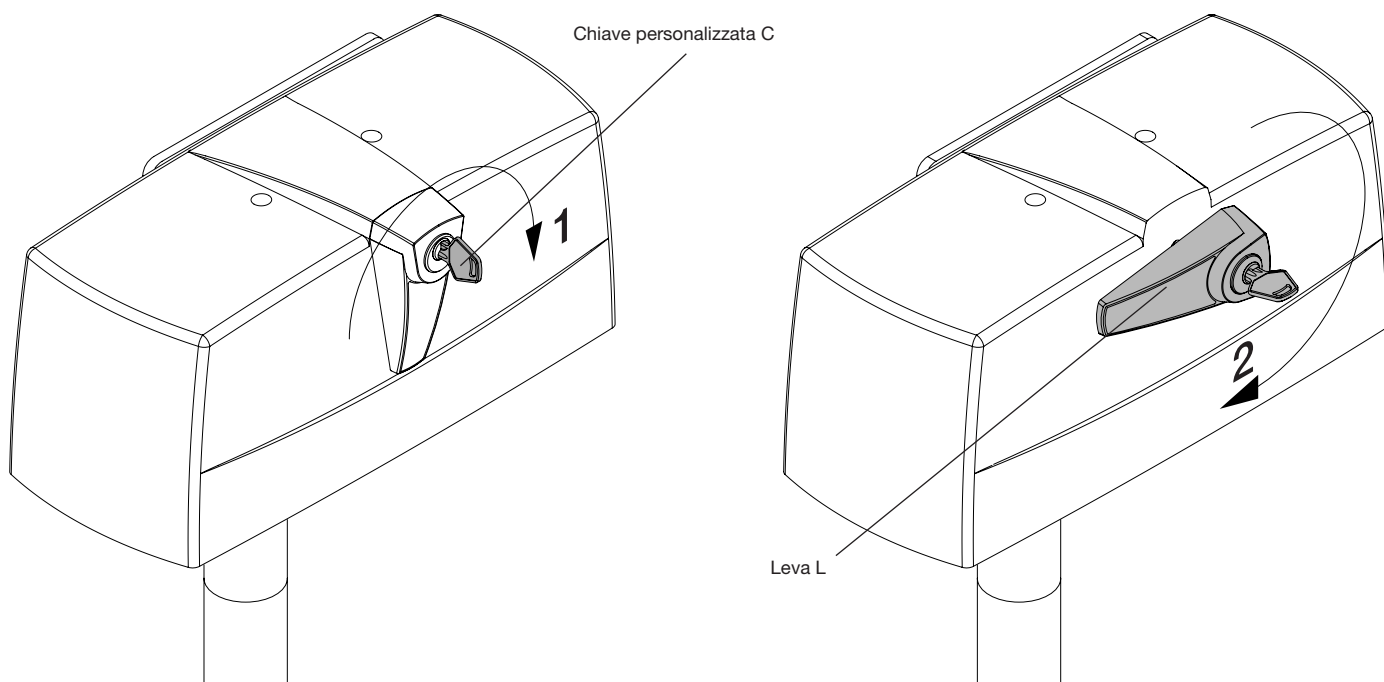
Rys. 10 pokazuje schemat połączeń dla standardowej instalacji.

Wykaz kabli		
	Połączenia	Rodzaj
A	Zasilanie centrali sterującej	3x1,5mm ²
B	Podłączenie siłowników	PR.45E/PR.45EL: 4x1,5mm ² PR.45EE: 4x1,5mm ² + 3x0,5mm ² PR.45E24: 2x1,5mm ² (10m max.)
C	Podłączenie fotokomórki nadawczej	2x1,0mm ²
D	Podłączenie fotokomórki odbiorczej	4x1,0mm ²
E	Podłączenie wył. kluczykowego	2x1,0mm ²
F	Podłączenie lampy ostrzegawczej	2x1,5mm ²
G	Podłączenie anteny wbudowanej w lampie	RG 58

Objaśnienia	
1	Siłownik
2	Fotokomórki
3	Przełącznik kluczykowy (zewnętrzny) lub panel z przyciskami
4	Światło migające
5	Centrałka elektroniczna

	Do określonego typu połączenia muszą być dobrane odpowiednie przewody, np. w kanałach lub elastycznych osłonach stosuj kable typu H03VV-F, a bezpośrednio w ziemi lub na zewnątrz- kable typu H07RN-F.
--	--

DANE TECHNICZNE	PR.45E - PR.45EE	PR.45EL	PR.45E24
Zasilanie	230 Vac 50/60 Hz		
Zasilanie silnika	230 Vac		24 Vdc
Pobór mocy	1,75 A	1,45 A	9 A
Moment obrotowy	325 Nm	300 Nm	320 Nm
Czas posuwu skrzydła	13 s	20 s	9 s
Cykliczność pracy	30%		Użytkowanie intensywne
Ciężar max. skrzydła	300 kg		250 kg
Dł. max. skrzydła	3 m	4 m	2,5 m
Kondensator	10 µF		--
Max. hałas	<70 dB (A)		
Smarowanie	Agip GR MU EP/2		
Stopień IP	IP44		
Temp. podczas pracy	-20°C/+50°C		
Ciężar	13 kg		



Norme di sicurezza

- Non sostare nella zona di movimento della porta.
- Non lasciare che i bambini giochino con i comandi o in prossimità delle ante.
- In caso di anomalie di funzionamento non tentare di riparare il guasto ma avvertire un tecnico specializzato.

Manovra manuale e d'emergenza

Per movimentare manualmente la porta in caso di mancanza dell'energia elettrica o di avaria, sono disponibili due soluzioni:

- **Sblocco interno**

Inserita la chiave personalizzata C, farla ruotare in senso orario.

Ruotare la leva di sblocco L per almeno 90° in senso orario.

A questo punto il riduttore risulta sbloccato e si può spingere manualmente il cancello.

Per ristabilire il normale funzionamento, riportare la leva L nella posizione iniziale e ruotare la chiave C in senso antiorario. Al ritorno dell'energia elettrica la prima manovra ripristinerà il normale funzionamento.

- **Sblocco esterno a filo: opzionale**

Disponibile in versione fissaggio a muro esterno o con accessorio per incasso.

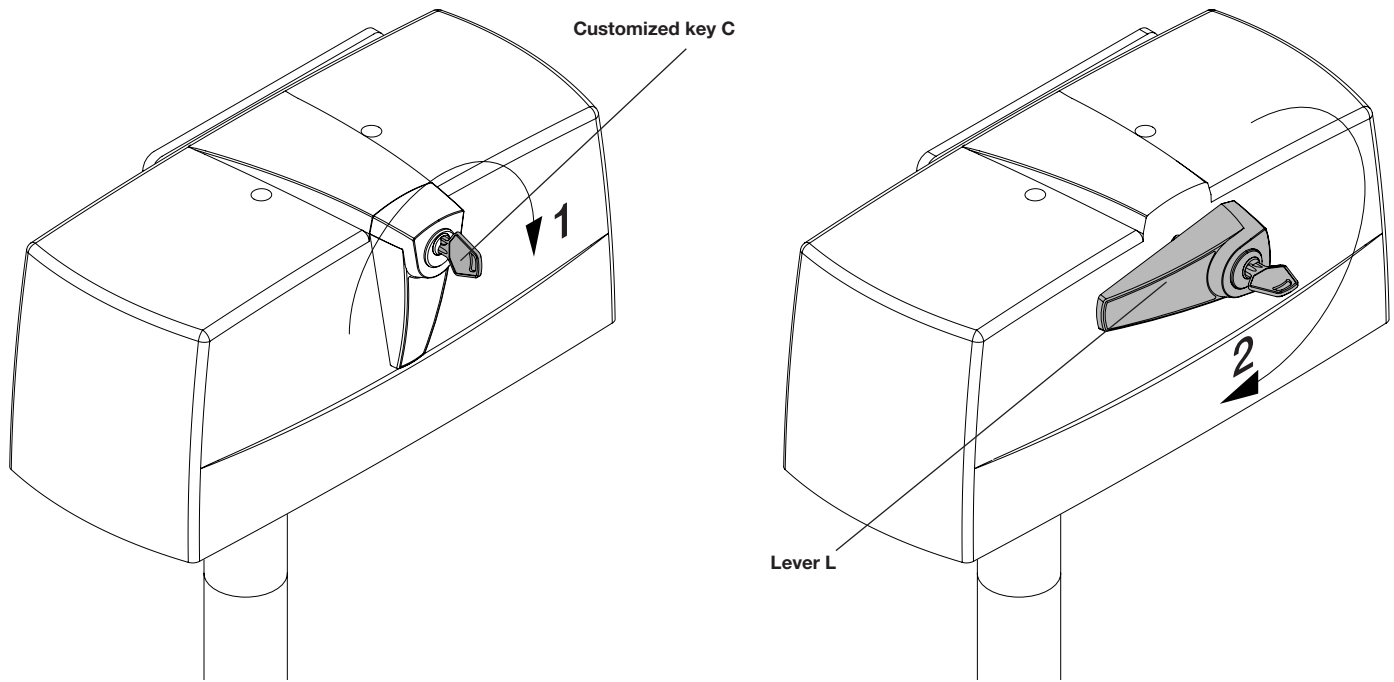
Manutenzione

- Controllare periodicamente l'efficienza dello sblocco manuale di emergenza.
- Astenersi assolutamente dal tentativo di effettuare riparazioni, potreste incorrere in incidenti; per queste operazioni contattare un tecnico specializzato.
- L'attuatore non richiede manutenzioni ordinarie, tuttavia è necessario verificare periodicamente l'efficienza dei dispositivi di sicurezza e le altre parti dell'impianto che potrebbero creare pericoli in seguito ad usura.

Smaltimento

Qualora il prodotto venga posto fuori servizio, è necessario seguire le disposizioni legislative in vigore al momento per quanto riguarda lo smaltimento differenziato ed il riciclaggio dei vari componenti (metalli, plastiche, cavi elettrici, ecc.); è consigliabile contattare il vostro installatore o una ditta specializzata ed abilitata allo scopo.





Safety rules

- Do not stand in the movement area of the door.
- Do not let children play with controls and near the door.
- Should operating faults occur, do not attempt to repair the fault but call a qualified technician.

Manual and emergency operation

To manually open or close the door in case of power failure or faults, two solutions are possible:

- **Built-in release**
 - Insert the customised key C, and turn it clockwise.
 - Turn the release lever L for at least 90° clockwise.
 - At this point, the reduction gear is released and the gate can be moved by hand.
 - To reset the normal operation, move the lever L to the original position and turn key C anti-clockwise. When the unit is powered again, the normal operating mode will be reset with the first movement of the gate.
- **Rope external release: optional**
It is available for fitting to external wall or with accessory to be mounted flush.

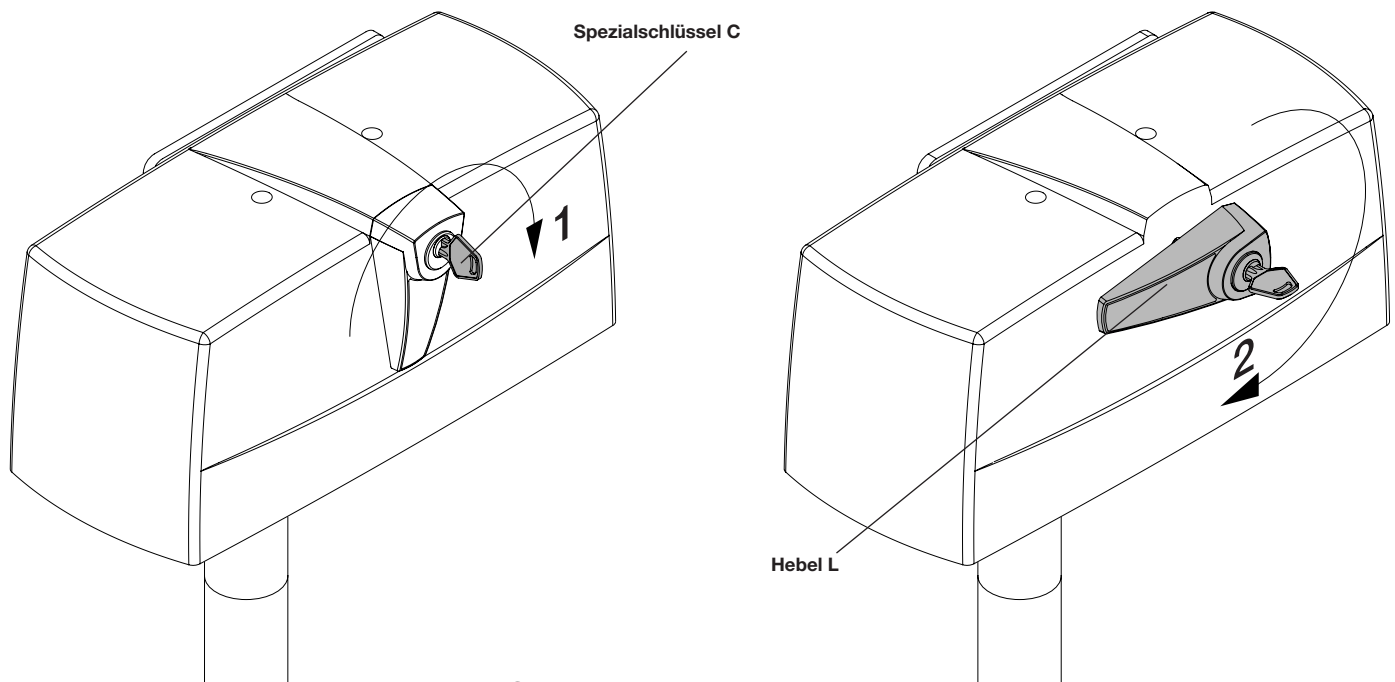
Maintenance

- Every month check the good operation of the emergency manual release.
- It is mandatory not to carry out extraordinary maintenance or repairs as accidents may be caused. These operations must be carried out by qualified personnel only.
- The operator is maintenance free but it is necessary to check periodically if the safety devices and the other components of the automation system work properly. Wear and tear of some components could cause dangers.

Waste disposal

If the product must be dismantled, it must be disposed according to regulations in force regarding the differentiated waste disposal and the recycling of components (metals, plastics, electric cables, etc..). For this operation it is advisable to call your installer or a specialised company.





Sicherheitsvorschriften

- Nicht im Öffnungsbereich verweilen.
- Kinder nicht mit den Steuerungen oder in der Nähe des Tores spielen lassen.
- Bei Funktionsausfällen nicht versuchen, den Schaden selber zu beheben, sondern den Techniker rufen.

Manuelle Betätigung und Betätigung im Notfall

Die Tür kann bei Stromausfall oder im Falle einer Störung folgendermaßen von Hand bewegt werden: entweder sie wird:

Intern entsichert

- Den kundenspezifischen Schlüssel C einstecken und in den Uhrzeigersinn drehen.
- Den Entsicherungshebel mindestens um 90° in den Uhrzeigersinn drehen.
- Nun ist der Reduzierer entsichert und das Tor kann von Hand verschoben werden.
- Um den normalen Betrieb wieder herzustellen, den Hebel L in die Ausgangsposition zurückführen und den Schlüssel C gegen den Uhrzeigersinn drehen. Nach wieder hergestellter Stromversorgung schaltet die Vorrichtung durch die erste Steuerung auf den normalen Betrieb zurück.

Oder sie wird:

Extern entsichert: Option

Für Ausführungen mit äußerer Wandbefestigung oder mit UP-Zubehör erhältlich.

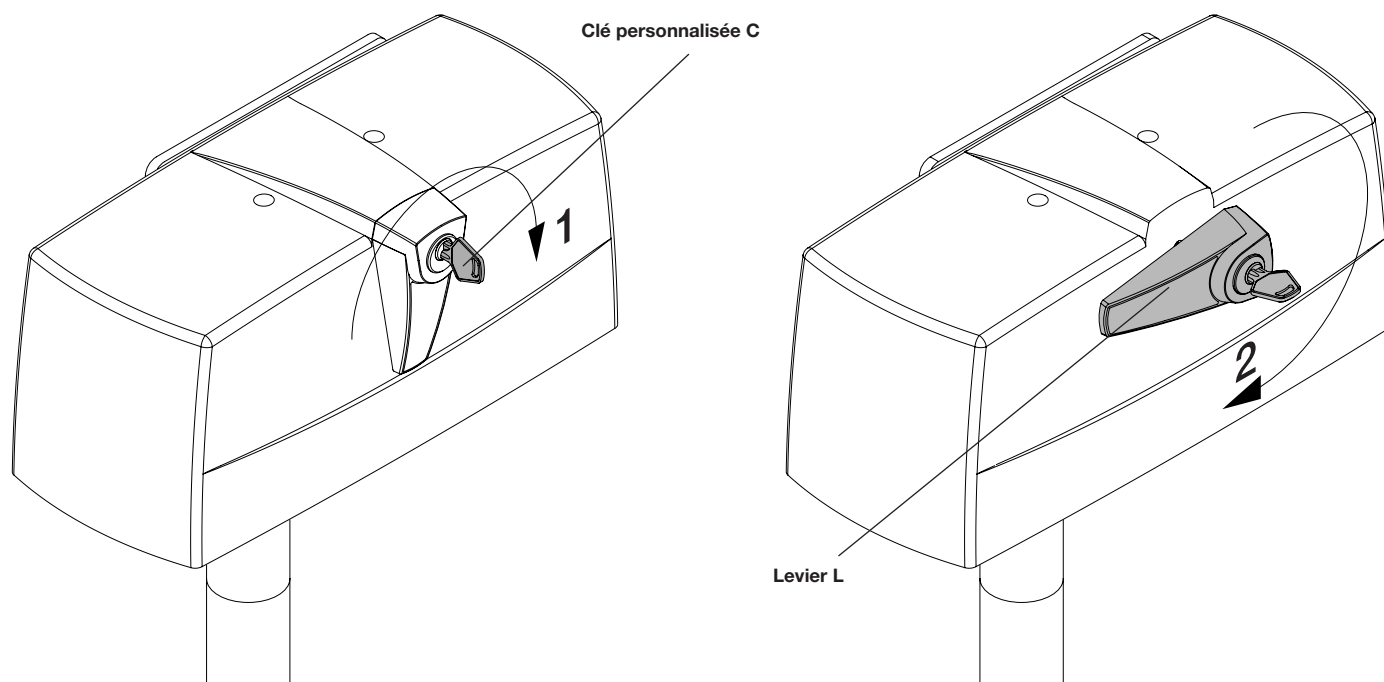
Wartung

- Monatliche Kontrolle der manuellen Notentriegelung
- Es ist absolut untersagt, selbstständig Sonderwartung oder Reparaturen vorzunehmen, da Unfälle die Folge sein können; wenden Sie sich an den Techniker.
- Der Antrieb braucht keine ordentliche Unterhaltung aber es ist periodisch notwendig die Leistungsfähigkeit der Sicherheitsvorrichtungen und die andere Teile des Anlages zu prüfen. Sie könnten durch Abnutzung Gefahr hervorbringen.

Entsorgung

Wird das Gerät außer Betrieb gesetzt, müssen die gültigen Gesetzesvorschriften zur differenzierten Entsorgung und Wiederverwendung der Einzelkomponenten, wie Metall, Plastik, Elektrokabel, usw., beachtet werden. Rufen Sie Ihren Installateur oder eine Entsorgungsfirma.





Normes de sécurité

- Ne pas stationner dans la zone de mouvement de la porte.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes ou à proximité de la porte.
- En cas d'anomalies de fonctionnement, n'essayez pas de réparer la panne mais contactez un technicien spécialisé.

Manoeuvre manuelle et d'urgence

Pour déplacer manuellement la porte en cas de panne de courant électrique ou d'avarie, deux solutions sont possibles:

- **Déverrouillage interne**

- Une fois la clé personnalisée C insérée, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Appliquez une rotation au levier de déblocage L d'au moins 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- A ce point le réducteur résultera débloqué et le portail pourra être poussé manuellement.
- Pour rétablir le fonctionnement normal, reportez le levier L dans la position initial et faites tourner la clé C dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre. Une fois rétabli le courant électrique, la première manœuvre restaurera le fonctionnement normal.

- **Déverrouillage externe au ras: en option**

Disponible dans la version à fixation murale et à fixation murale externe ou avec un accessoire à encaisser (article MB.SE).

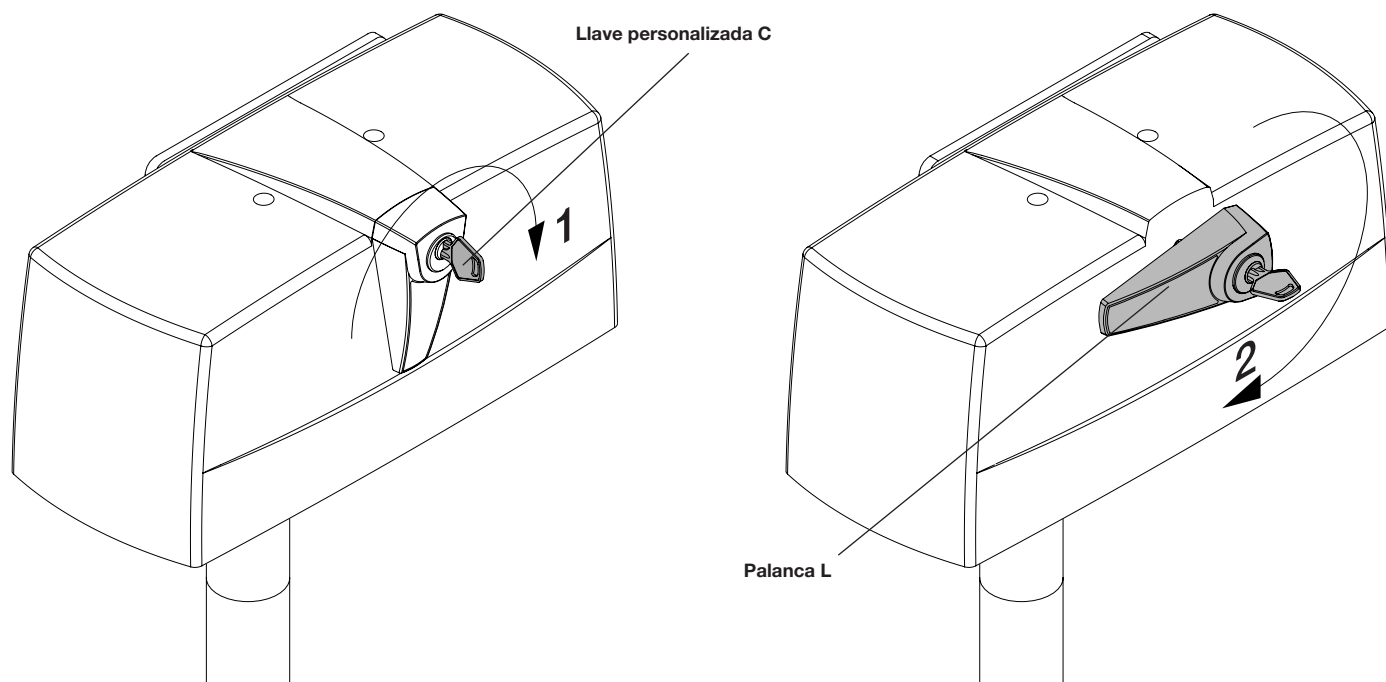
Maintenance

- Contrôler tous les mois le bon état du déverrouillage manuel d'urgence.
- Ne tenter aucune réparation ou intervention qui pourrait s'avérer dangereuse. Contactez impérativement un technicien spécialisé pour ce type d'opération.
- L'opérateur ne demande pas d'entretien particulier mais il faut vérifier périodiquement l'efficacité des dispositifs de sécurité ainsi que les autres points de l'installation qui pourraient créer des risques dû à l'usure.

Démolition

Au cas où le produit serait mis hors service, il est impératif de se conformer aux lois en vigueur pour ce qui concerne l'élimination différenciée et le recyclage des différents composants (métaux, matières plastiques câbles électriques, etc...) contactez votre installateur ou une firme spécialisée autorisée à cet effet.





Normas de seguridad

- No pararse en la zona de movimiento de la puerta.
- No dejar que los niños jueguen con los mando o en proximidad de la puerta.
- En caso de anomalías de funcionamiento no intentar reparar la avería sino que avisar a un técnico especializado.

Maniobra manual y de emergencia

Para mover manualmente la puerta en caso de falta de energía eléctrica o de avería, hay disponibles dos soluciones:

- **Desbloqueo interior**
 - Insertada la llave personalizada C, darle la vuelta en sentido horario (hacia la derecha).
 - Girar la palanca de desbloqueo L por lo menos 90° en sentido horario.
 - Ahora el reductor queda desbloqueado y se puede empujar manualmente la cancela.
 - Para restablecer el funcionamiento normal, poner de nuevo la palanca L en la posición inicial y girar la llave C en sentido antihorario (hacia la izquierda). Cuando vuelve la energía eléctrica, la primera maniobra restablecerá el funcionamiento normal.
- **Desbloqueo exterior con cordón: opcional**
Disponible en la versión con fijación en pared exterior o con accesorio para montaje empotrado.

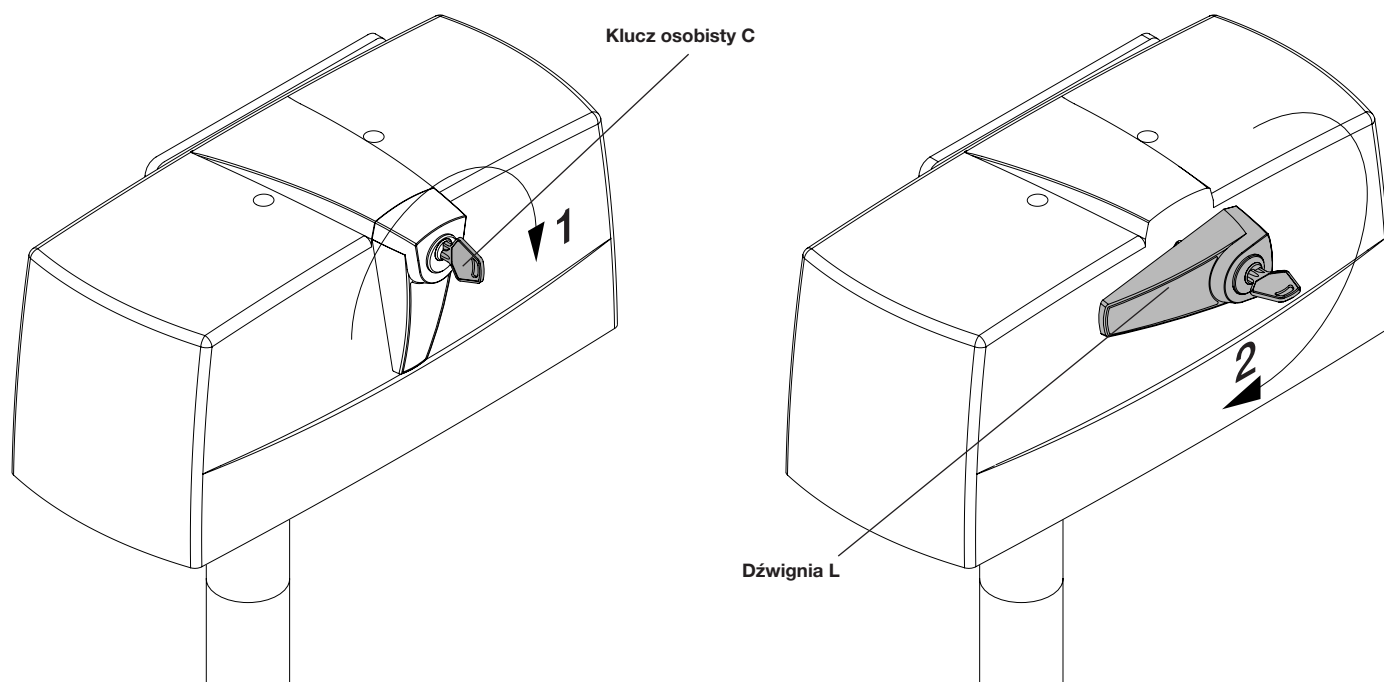
Mantenimiento

- Controlar periódicamente la eficiencia del desbloqueo manual de emergencia.
- Abstenerse absolutamente de intentar efectuar reparaciones, podrán incurrir en accidentes; para estas operaciones contactar con un técnico especializado.
- El operador no requiere mantenimiento habitual, no obstante es necesario verificar periódicamente la eficiencia de los dispositivos de seguridad y las otras partes de la instalación que pudiesen crear peligros a causa del desgaste.

Eliminación

Cada vez que el producto esté fuera de servicio, es necesario seguir las disposiciones legislativas en vigor en ese momento en cuanto concierne a la eliminación de suciedad y al reciclaje de varios componentes (metales, plásticos, cables eléctricos, etc.), es aconsejable contactar con su instalador o con una empresa especializada y habilitada para tal fin.





Normy bezpieczeństwa

- Nie przystawać w obszarze przesuwania się elementów bramy.
- Nie dopuszczać aby dzieci bawiły się sterownikami lub w pobliżu skrzydeł bramy.
- W przypadku niewłaściwego funkcjonowania nie próbować dokonywania samemu napraw a zwrócić się do specjalisty.

Ręczny manewr bezpieczeństwa

Istnieją dwie możliwości ręcznego obsługiwaną bramę w przypadku braku dopływu energii elektrycznej lub w przypadku awarii:

- **Odblokowanie wewnętrzne**
 - Po włożeniu klucza osobistego C, należy obrócić nim w kierunku obrotu wskazówek zegara.
 - Obrócić dźwignię odblokowania L o co najmniej 90° w kierunku obrotu wskazówek zegara.
 - W tym momencie przekładnia jest odblokowana i można przesunąć bramę ręcznie.
 - W celu przywrócenia normalnego działania należy ustawić dźwignię L w poprzedniej pozycji i obrócić kluczem C w kierunku odwrotnym do obrotu wskazówek zegara. W momencie przywrócenia energii elektrycznej pierwszy manewr przywróci normalne działanie urządzenia.
- **Odblokowanie zewnętrzne za pomocą prętu: opcjonalne**

Dostępne w wersji z mocowaniem do ściany zewnętrznej lub z obudową.

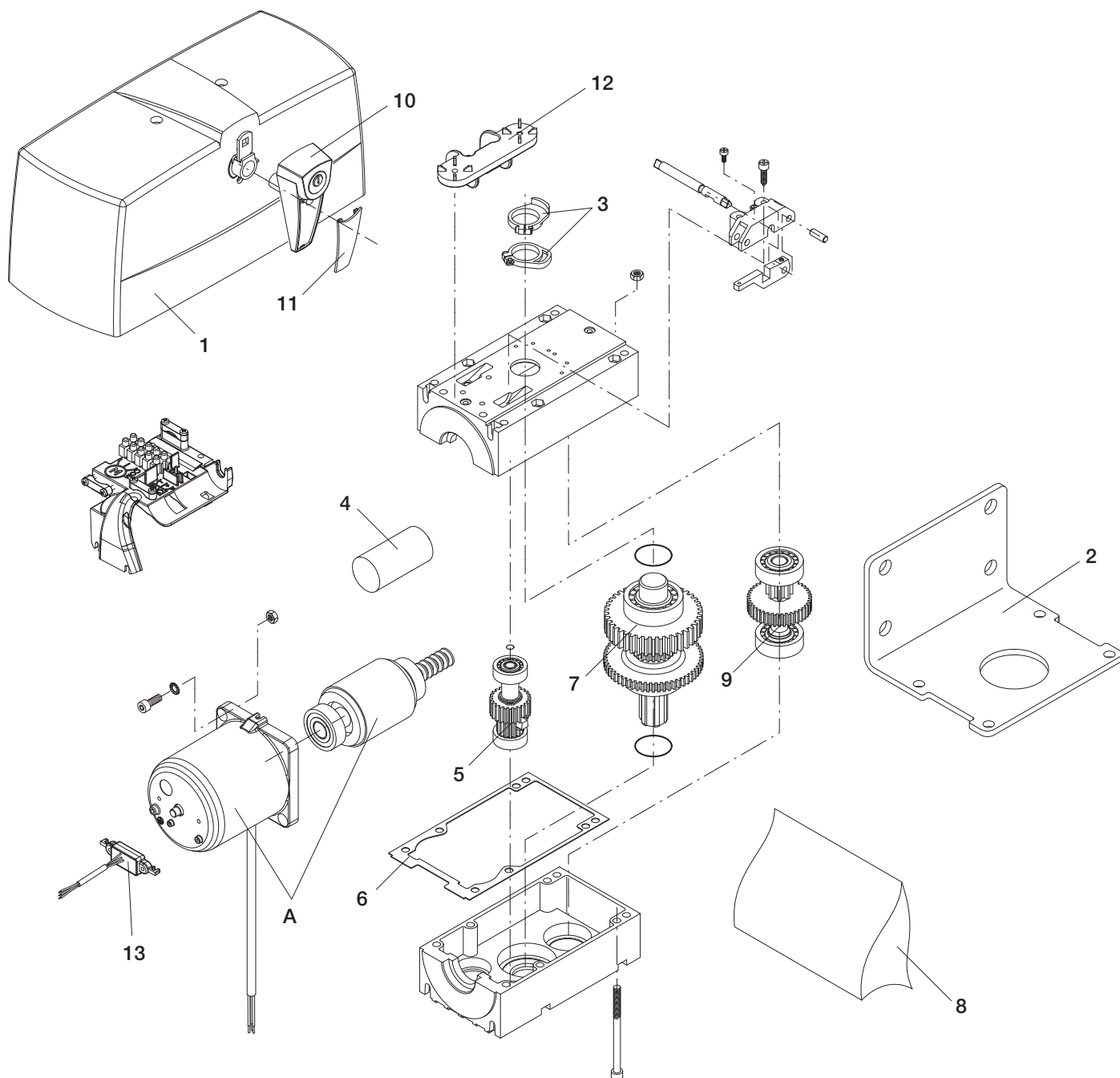
Konserwacja

- Sprawdzać okresowo sprawność działania ręcznie obsługiwanego odblokowującego mechanizmu bezpieczeństwa.
- Powstrzymać się od samowolnych napraw, istnieje możliwość wypadku, najlepiej zwrócić się do wyspecjalizowanego operatora.
- Siłownik nie wymaga normalnej konserwacji, wystarczy okresowo sprawdzić sprawność działania przyrządów bezpieczeństwa oraz niektórych elementów instalacji mogących stanowić zagrożenie z racji na ich stan zużycia.

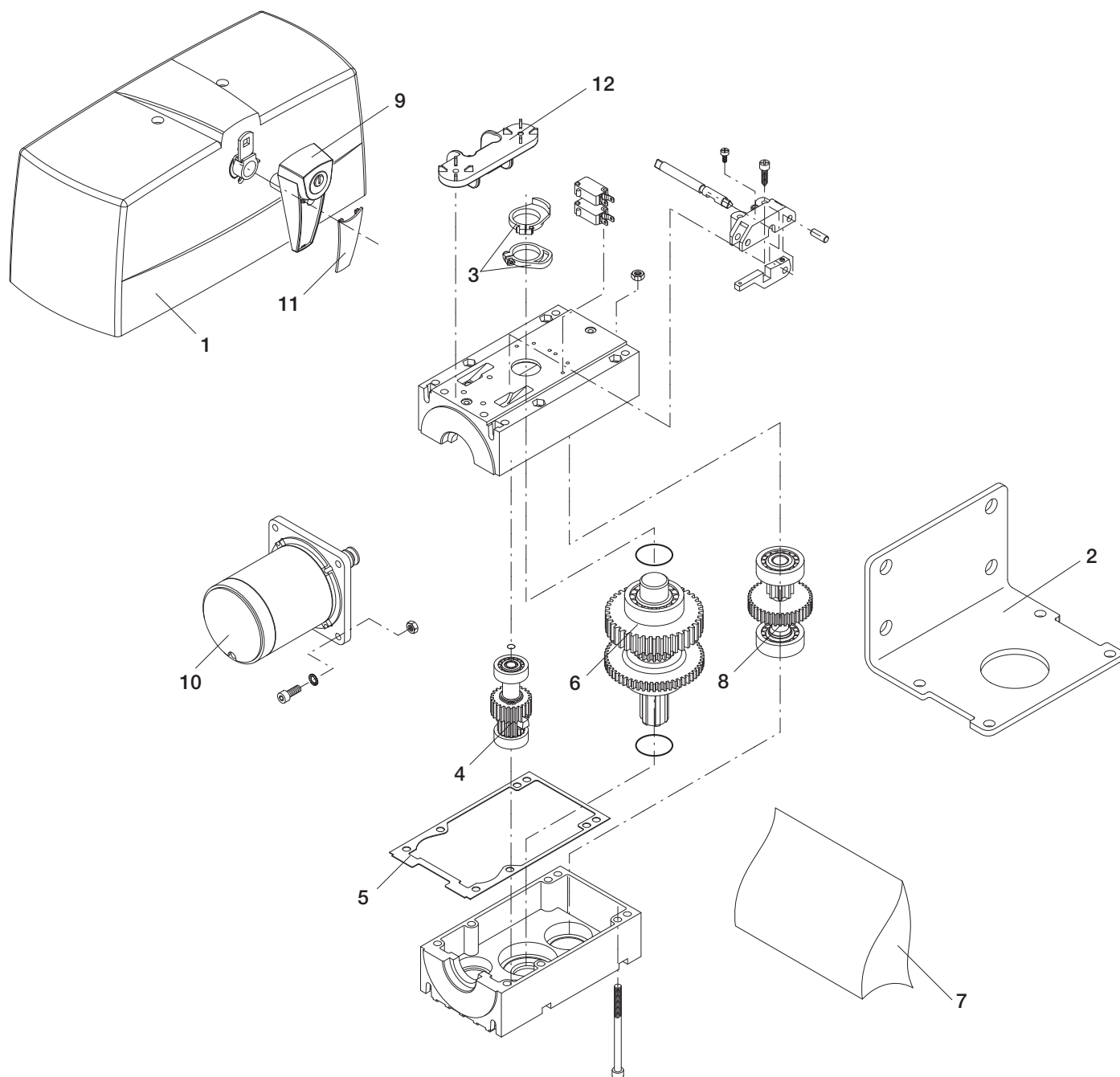
Demolowanie

W przypadku gdy produkt nie nadaje się już do użytku konieczne staje się przekazanie go, zgodnie z obowiązującymi w danym momencie normami regulującymi zróżnicowane demontowanie urządzeń i odzyskiwanie niektórych elementów (metale, plastik, przewody elektryczne itp.); zaleca się skontaktować z instalatorem urządzenia lub z firmą specjalistyczną i autoryzowaną do tego rodzaju prac.





Pos.	PR.45E	PR.45EL	PR.45EE
1	9686355	9686355	9686355
2	9686129	9686129	9686129
3	9686158	9686158	9686158
4	9686279	9686279	9686279
5	9686170	9686170	9686170
6	9686169	9686169	9686169
7	9686132	9686132	9686132
8	9686354	9686354	9686354
9	9686011	9686011	9686011
10	9686356	9686356	9686356
11	9686357	9686357	9686357
12	9686358	9686358	9686358
13	--	--	976003689
A	968607312	968607313	968607312



Pos.	PR.45E24.
1	9686355
2	9686129
3	9686158
4	9686012
5	9686169
6	9686132
7	9686354
8	9686011
9	9686356
10	9686167
11	9686357
12	9686358

Dichiarazione di Conformità UE

Nome del produttore:
Indirizzo:
Codice postale e Città:
Telefono:
E-mail:

Automatismi Benincà SpA
Via Capitelio, 45
36066 - Sandrigo (VI) - Italia
+39 0444 751030
sales@beninca.it

Dichiara che il documento è rilasciato sotto la propria responsabilità e appartiene al seguente prodotto:

Modello/Tipo: PR.45E - PR. 45EE - PR.45EL

Tipo di prodotto: Attuatore elettromeccanico 230Vac per serrande bilanciate

Il produttore dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopraindicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

Direttiva 2014/30/EU (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica)
Direttiva 2017/2102/EU (RoHS II)
Direttiva 2014/35/EU (Direttiva Bassa Tensione)

Sono state applicate le norme armonizzate e le specifiche tecniche descritte di seguito:

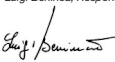
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015

Luolo e data:

Sandrigo, 21/05/2025

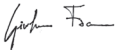
Firmato per conto di:

Luigi Benincà, Responsabile legale



La documentazione tecnica è gestita da:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica a nome del fabbricante.

Declaration of Conformity UE

Manufacturer's name:
Postal Address:
Post code and City:
Telephone number:
E-mail address:

Automatismi Benincà SpA
Via Capitelio, 45
36066 - Sandrigo (VI) - Italia
+39 0444 751030
sales@beninca.it

Declare that the DOC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Model/Product: PR.45E - PR. 45EE - PR.45EL

Type: Electromechanical actuator 230Vac for balanced shutters

The manufacturer declares under his own responsibility that the above mentioned product complies with the provisions of the following directives:

Directive 2014/30/EU
Directive 2017/2102/EU
Directive 2014/35/EU

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

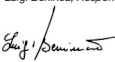
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015

Place and date:

Sandrigo, 21/05/2025

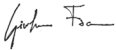
Signed on behalf of:

Luigi Benincà, Responsabile legale



Technical documentation is handled by:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Person authorized to draw up the technical documentation on behalf of the manufacturer.

EG-Konformitätserklärung (DOC)

Name des Herstellers:
Adresse:
Postleitzahl und Stadt:
Telefon:
E-mail:

Automatismi Benincà SpA
Via Capitelio, 45
36066 - Sandrigo (VI) - Italia
+39 0444 751030
sales@beninca.it

Erklären Sie, dass der DOC unter unserer alleinigen Verantwortung ausgestellt wird und zu dem folgenden Produkt gehört:

Modell/Produkt: PR.45E - PR. 45EE - PR.45EL

Type: Elektromechanischer 230Vac-Antrieb für ausbalancierte Rolllstore

Der Hersteller erklärt auf eigene Verantwortung, dass das oben genannte Produkt mit den Bestimmungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt:

Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2017/2102/EU (RoHS II)
Richtlinie 2014/35/EU

Die harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen, die unten beschrieben werden, wurden angewandt:

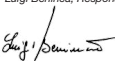
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015

Ort und Datum:

Sandrigo, 21/05/2025

Unterzeichnet im Namen von:

Luigi Benincà, Responsabile legale



Für die technische Dokumentation ist zuständig:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen im Namen des Herstellers zu erstellen.

Déclaration CE de conformité (DOC)

Nom du producteur :
Adresse:
Ville et code postal:
Téléphone:
E-mail:

Automatismi Benincà SpA
Via Capitelio, 45
36066 - Sandrigo (VI) - Italia
+39 0444 751030
sales@beninca.it

Je déclare que le document est émis sous ma propre responsabilité et qu'il appartient au produit suivant :

Modèle/Type: PR.45E - PR. 45EE - PR.45EL

Type de produit: Actionneur électromécanique 230Vac pour volets équilibrés

Le fabricant déclare sous sa propre responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux dispositions des directives suivantes :

Directive 2014/30/EU
Directive 2017/2102/EU (RoHS II)
Directive 2014/35/EU

Les normes harmonisées et les spécifications techniques décrites ci-dessous ont été appliquées:

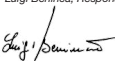
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015

Lieu et date :

Sandrigo, 21/05/2025

Signé au nom de :

Luigi Benincà, Responsabile legale



La documentation technique est gérée par :

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Personne autorisée à établir la documentation technique au nom du fabricant.

Declaración CE de conformidad (DOC)

Nombre del productor:

Dirección:

Ciudad y código postal:

Teléfono:

E-mail:

Automatismi Benincà SpA

Via Capitello, 45

36066 - Sandrigo (VI) - Italia

+39 0444 751030

sales@beninca.it

Declaro que el documento se expide bajo mi propia responsabilidad y pertenece al siguiente producto:

Modelo/Tipo:

PR.45E - PR. 45EE - PR.45EL

Tipo de producto:

Motorreductor electromecánico 230Vac para persianas equilibradas

El fabricante declara bajo su responsabilidad que dicho producto cumple las disposiciones de las siguientes directivas:

Directiva 2014/30/EU

Directiva 2017/2102/EU (RoHS II)

Directiva 2014/35/EU

Han sido aplicadas las normas armonizadas y las especificaciones técnicas que se describen a continuación:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-103:2015

Lugar y fecha:

Sandrigo, 21/05/2025

Firmado en nombre de:

Luigi Benincà, Responsabile legale



La gestión de la documentación técnica corre a cargo de:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Persona autorizada para redactar la documentación técnica en nombre del fabricante.

Deklaracja zgodności CE (DOC)

Nazwa producenta:

Adres:

Kod pocztowy i miasto:

Teléfono:

Adres e-mail:

Automatismi Benincà SpA

Via Capitello, 45

36066 - Sandrigo (VI) - Italia

+39 0444 751030

sales@beninca.it

Oświadczam, że dokument został wydany na własną odpowiedzialność i dotyczy produktu:

Model/Typ:

PR.45E - PR. 45EE - PR.45EL

Rodzaj produktu:

Silownik elektromechaniczny 230Vac dla zrównoważonych okiennic

Producent oświadcza na własną odpowiedzialność, że niniejszy produkt jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw:

Dyrektywy 2014/30/EU

Dyrektywy 2017/2102/EU (RoHS II)

Directiva 2014/35/EU

Zastosowano zharmonizowane normy i specyfikacje techniczne opisane poniżej:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-103:2015

Podpisano w imieniu:

Sandrigo, 21/05/2025

Podpisano w imieniu:

Luigi Benincà, Responsabile legale



Dokumentacja techniczna jest zarządzana przez:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej w imieniu producenta.

UKCA Declaration of Incorporation

Manufacturer's name:

Postal Address:

Post code and City:

Telephone number:

E-mail address:

Automatismi Benincà SpA

Via Capitello, 45

36066 - Sandrigo (VI) - Italia

+39 0444 751030

sales@beninca.it

Declare that the document is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Model/Product:

PR.45E24

Type:

Electromechanical actuator 24Vdc for swing gates

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Electromagnetic Compatibility Regulation 2016

Equipment regulation 2012

The following designated standards and technical specifications have been applied:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

Signed for and on behalf of:

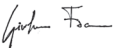
Sandrigo, 21/05/2025

Luigi Benincà, Responsabile legale



Technical documentation is handled by:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Person authorised to draw up the technical documentation on behalf of the manufacturer.

Dichiarazione di Conformità UE

Nome del produttore:
Indirizzo:
Codice postale e Città:
Telefono:
E-mail:

Automatismi Benincà SpA
Via Capitello, 45
36066 - Sandrigo (VI) - Italia
+39 0444 751030
sales@beninca.it

Dichiara che il documento è rilasciato sotto la propria responsabilità e appartiene al seguente prodotto:

Modello/Tipo:

PR.45E24

Tipo di prodotto:

Attuatore elettromeccanico 24Vdc per cancelli a battente

Il produttore dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopraindicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

Direttiva 2014/30/EU (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica)
Direttiva 2017/2102/EU (RoHS II)

Sono state applicate le norme armonizzate e le specifiche tecniche descritte di seguito:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

Luogo e data:

Sandrigo, 21/05/2025

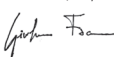
Firmato per conto di:

Luigi Benincà, Responsabile legale



La documentazione tecnica è gestita da:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica a nome del fabbricante.

Declaration of Conformity UE

Manufacturer's name:
Postal Address:
Post code and City:
Telephone number:
E-mail address:

Automatismi Benincà SpA
Via Capitello, 45
36066 - Sandrigo (VI) - Italia
+39 0444 751030
sales@beninca.it

Declare that the DOC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Model/Product:

PR.45E24

Type:

Electromechanical actuator 24Vdc for swing gates

The manufacturer declares under his own responsibility that the above mentioned product complies with the provisions of the following directives:

Directive 2014/30/EU
Directive 2017/2102/EU

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

Place and date:

Sandrigo, 21/05/2025

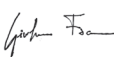
Signed on behalf of:

Luigi Benincà, Responsabile legale



Technical documentation is handled by:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Person authorised to draw up the technical documentation on behalf of the manufacturer.

EG-Konformitätserklärung (DOC)

Name des Herstellers:
Adresse:
Postleitzahl und Stadt:
Telefon:
E-mail:

Automatismi Benincà SpA
Via Capitello, 45
36066 - Sandrigo (VI) - Italia
+39 0444 751030
sales@beninca.it

Erklären Sie, dass der DOC unter unserer alleinigen Verantwortung ausgestellt wird und zu dem folgenden Produkt gehört:

Modell/Produkt:

PR.45E24

Type:

Elektromechanischer 24Vdc-Antrieb für Drehtoranlagen

Der Hersteller erklärt auf eigene Verantwortung, dass das oben genannte Produkt mit den Bestimmungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt:

Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2017/2102/EU (RoHS II)

Die harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen, die unten beschrieben werden, wurden angewandt:

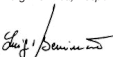
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

Ort und Datum:

Sandrigo, 21/05/2025

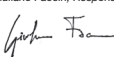
Unterzeichnet im Namen von:

Luigi Benincà, Responsabile legale



Für die technische Dokumentation ist zuständig:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen im Namen des Herstellers zu erstellen.

Déclaration CE de conformité (DOC)

Nom du producteur :
Adresse:
Ville et code postal:
Téléphone:
E-mail:

Automatismi Benincà SpA
Via Capitello, 45
36066 - Sandrigo (VI) - Italia
+39 0444 751030
sales@beninca.it

Je déclare que le document est émis sous ma propre responsabilité et qu'il appartient au produit suivant :

Modèle/Type:

PR.45E24

Type de produit:

Actionneur électromécanique 24Vdc pour portails battants

Le fabricant déclare sous sa propre responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux dispositions des directives suivantes :

Directive 2014/30/EU
Directive 2017/2102/EU (RoHS II)

Les normes harmonisées et les spécifications techniques décrites ci-dessous ont été appliquées:

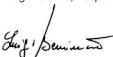
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

Lieu et date :

Sandrigo, 21/05/2025

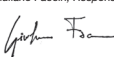
Signé au nom de :

Luigi Benincà, Responsabile legale



La documentation technique est gérée par :

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Personne autorisée à établir la documentation technique au nom du fabricant.

Declaración CE de conformidad (DOC)

Nombre del productor:
Dirección:
Ciudad y código postal:
Teléfono:
E-mail:

Automatismi Benincà SpA
Via Capitello, 45
36066 - Sandrigo (VI) - Italia
+39 0444 751030
sales@beninca.it

Declaro que el documento se expide bajo mi propia responsabilidad y pertenece al siguiente producto:

Modelo/Tipo: PR.45E24

Tipo de producto: Motorreductor electromecánico 24Vdc para portones batientes

El fabricante declara bajo su responsabilidad que dicho producto cumple las disposiciones de las siguientes directivas:

Directiva 2014/30/EU
Directiva 2017/2102/EU (RoHS II)

Han sido aplicadas las normas armonizadas y las especificaciones técnicas que se describen a continuación:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

Lugar y fecha:

Sandrigo, 21/05/2025

Firmado en nombre de:

Luigi Benincà, Responsabile legale



La gestión de la documentación técnica corre a cargo de:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Persona autorizada para redactar la documentación técnica en nombre del fabricante.

Deklaracja zgodności CE (DOC)

Nazwa producenta:
Adres:
Kod pocztowy i miasto:
Teléfono:
Adres e-mail:

Automatismi Benincà SpA
Via Capitello, 45
36066 - Sandrigo (VI) - Italia
+39 0444 751030
sales@beninca.it

Oświadczam, że dokument został wydany na własną odpowiedzialność i dotyczy produktu:

Model/Typ: PR.45E24

Rodzaj produktu: Silownik elektromechaniczny 24Vdc do bram skrzydłowych

Producent oświadcza na własną odpowiedzialność, że niniejszy produkt jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw:

Dyrektywy 2014/30/EU
Dyrektywy 2017/2102/EU (RoHS II)

Zastosowano zharmonizowane normy i specyfikacje techniczne opisane poniżej:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

Podpisano w imieniu:

Sandrigo, 21/05/2025

Podpisano w imieniu:

Luigi Benincà, Responsabile legale



Dokumentacja techniczna jest zarządzana przez:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej w imieniu producenta.

UKCA Declaration of Incorporation

Manufacturer's name:
Postal Address:
Post code and City:
Telephone number:
E-mail address:

Automatismi Benincà SpA
Via Capitello, 45
36066 - Sandrigo (VI) - Italia
+39 0444 751030
sales@beninca.it

Declare that the document is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Model/Product: PR.45E - PR. 45EE - PR.45EL

Type: Electromechanical actuator 230Vac for balanced shutters

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Electromagnetic Compatibility Regulation 2016
Equipment regulation 2012
Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

The following designated standards and technical specifications have been applied:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015

Signed for and on behalf of:

Sandrigo, 21/05/2025

Luigi Benincà, Responsabile legale



Technical documentation is handled by:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico



* Person authorised to draw up the technical documentation on behalf of the manufacturer.

BENINCA

AUTOMATISMI BENINCÀ SpA - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728
